ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004 *2009*

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

2008/2235(INI)

7.1.2009

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
1 - 127

Σχέδιο έκθεσης
Martine Roure
(PE414.969v01-00)

σχετικά με την εφαρμογή στην ΕΕ της οδηγίας 2003/9/ΕΚ για τις συνθήκες υπ οδοχής των αιτούντων άσυλο και των προσφύγων: επισκέψεις της επιτροπής LIBE από το 2005 έως το 2008
(2008/2235(INI))

Τροπολογία 1
Giusto Catania

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική αναφορά 7 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 14η ς Απριλίου 2005 σχετικά με τη Λαμπεντού σα·

Or. it

Τροπολογία 2
Giusto Catania

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική αναφορά 7 β (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 4ης Απριλίου 2006 σχετικά την κατάσταση τ ων καταυλισμών προσφύγων στη Μάλτα·

Or. it

Τροπολογία 3
Martine Roure

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική αναφορά 7 γ (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*

	- έχοντας υπόψη την πρόταση αναδιατύπωσης της οδηγίας σχετικά με τις ελάχιστες απαιτήσεις για την υποδοχή των αιτούντων άσυλο στα κράτη μέλη (COM(2008)0815) και την πρόταση αναθεώρησης του κανονισμού Δουβλίνο ΙΙ (COM (2008)0820), τις οποίες υπέβαλε από κοινού η Επιτροπή στις 3 Δεκεμβρίου 2008·

Or. fr

Τροπολογία 4
Jeanine Hennis-Plasschaert

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική αναφορά 7 δ (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής για μια οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις ελάχιστες απαιτήσεις για την υποδοχή των αιτούντων άσυλο στα κράτη μέλη (αναδιατύπωση) (COM (2008)0815)·

Or. en

Τροπολογία 5
Jeanine Hennis-Plasschaert

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Α α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	Αα. λαμβάνοντας υπόψη ότι η οδηγία 2003/9/ΕΚ ισχύει για τους αιτούντες άσυλο και τους πρόσφυγες·

Or. en

Τροπολογία 6
Jeanine Hennis-Plasschaert

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Α β (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	Αβ. λαμβάνοντας υπόψη ότι πρέπει να δια σφαλίζονται σε κάθε περίπτωση θεμελιώ δη δικαιώματα, όπως το δικαίωμα του αν θρώπου να ζει αξιοπρεπώς, η προστασία της οικογενειακής ζωής, η πρόσβαση στη ν ιατροφαρμακευτική περίθαλψη και το δ ικαίωμα προσφυγής·

Or. en

Τροπολογία 7
Frieda Brepoels

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Β

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι οδηγίες για την υποδοχή και τις διαδικασίες επιβάλλου ν στα κράτη μέλη να ενημερώνουν ***γραπτ ώς*** τους αιτούντες άσυλο για τα δικαιώματ ά τους, καθώς και για τις οργανώσεις που διασφαλίζουν την παροχή αρωγής· και ότι έχει πρωταρχική σημασία για τους αιτούντ ες άσυλο και τους μετανάστες ***–λόγω της π ολυπλοκότητας των διαδικασιών και των σύντομων προθεσμιών***, ιδίως για τις περιπ τώσεις ταχείας διαδικασίας– η συνδρομή κ ατάλληλου νομικού συμβούλου, η πρόσβα ση σε διερμηνέα και η ***πληροφόρηση σχετι κά με τις αποφάσεις*** που τους αφορούν σε μια γλώσσα που κατανοούν,	Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι οδηγίες για την υποδοχή και τις διαδικασίες επιβάλλου ν στα κράτη μέλη να ενημερώνουν τους αι τούντες άσυλο για τα δικαιώματά τους, κα θώς και για τις οργανώσεις που διασφαλίζο υν την παροχή αρωγής· και ότι έχει πρωτα ρχική σημασία για τους αιτούντες άσυλο κ αι τους μετανάστες, ιδίως για τις περιπτώσ εις ταχείας διαδικασίας***,*** η συνδρομή κατάλ ληλου νομικού συμβούλου, η πρόσβαση σ ε διερμηνέα και η ***παροχή μετάφρασης τω ν αποφάσεων*** που τους αφορούν σε μια γλ ώσσα που κατανοούν,

Or. nl

Τροπολογία 8
Jeanine Hennis-Plasschaert

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Β

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι οδηγίες για την υποδοχή και τις διαδικασίες επιβάλλου ν στα κράτη μέλη να ενημερώνουν γραπτώ ς τους αιτούντες άσυλο για τα δικαιώματά τους, καθώς και για τις οργανώσεις που δι ασφαλίζουν την παροχή αρωγής· και ότι έχ ει πρωταρχική σημασία για τους αιτούντες άσυλο ***και τους μετανάστες*** –λόγω της πο λυπλοκότητας των διαδικασιών και των σύ ντομων προθεσμιών, ιδίως για τις περιπτώ σεις ταχείας διαδικασίας– η συνδρομή κατ άλληλου νομικού συμβούλου, η πρόσβαση σε διερμηνέα και η πληροφόρηση σχετικά με τις αποφάσεις που τους αφορούν σε μια γλώσσα που κατανοούν,	Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι οδηγίες για την υποδοχή και τις διαδικασίες επιβάλλου ν στα κράτη μέλη να ενημερώνουν γραπτώ ς τους αιτούντες άσυλο για τα δικαιώματά τους, καθώς και για τις οργανώσεις που δι ασφαλίζουν την παροχή αρωγής· και ότι έχ ει πρωταρχική σημασία για τους αιτούντες άσυλο –λόγω της πολυπλοκότητας των δια δικασιών και των σύντομων προθεσμιών, ι δίως για τις περιπτώσεις ταχείας διαδικασί ας– η συνδρομή κατάλληλου νομικού συμ βούλου, η πρόσβαση σε διερμηνέα***, όταν α υτό απαιτείται,*** και η πληροφόρηση σχετικ ά με τις αποφάσεις που τους αφορούν σε μ ια γλώσσα που ***ευλόγως θεωρείται ότι*** κατ ανοούν,

Or. en

Τροπολογία 9
Nicolae Vlad Popa

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Β α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	Ββ. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι ουσιώδ ης η θέσπιση σαφών, επακριβώς προσδιο ρισμένων και αναμφίλεκτων κανόνων σχε τικά με την υποδοχή και μεταχείριση των αιτούντων άσυλο σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στη Σύμβαση της Γενε ύης, και ότι θα πρέπει να γίνει διάκριση μ εταξύ αιτούντων άσυλο, οικονομικών μετ αναστών και προσωρινών προσφύγων,

Or. en

Τροπολογία 10
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Δ α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	Δα. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κατάσταση των αιτούντων άσυλο και/ή διεθνή προστασία διαφέρει σημαντικά από εκείνη των μεταναστών που έχουν εισέλθει παράνομα στα κράτη μέλη,

Or. es

Τροπολογία 11
Martine Roure

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Δ β (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*

	Δβ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η οδηγί α 2003/9ΕΚ της 27ης Ιανουαρίου σχετικά με τις συνθήκες υποδοχής εφαρμόζεται γι α τους αιτούντες άσυλο και τους πρόσφυγ ες, αλλά δεδομένου ότι σε αρκετά επισκε πτόμενα κέντρα οι αιτούντες άσυλο και οι λαθρομετανάστες κρατούνται στους ίδιου ς χώρους· λαμβάνοντας υπόψη ότι ορισμέ να θεμελιώδη δικαιώματα, όπως το δικαί ωμα του ανθρώπου να ζει αξιοπρεπώς, η προστασία της οικογενειακής ζωής, η πρ όσβαση στην ιατροφαρμακευτική περίθα λψη και το δικαίωμα πραγματικής προσφ υγής κατά της κράτησης, πρέπει να διασ φαλίζονται για όλους, ανεξαρτήτως του κ αθεστώτος τους, σύμφωνα με τις αρχές τ ου Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωση και της Ευρωπα ϊκής Σύμβασης για την Προστασία των Δ ικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμε λιωδών Ελευθεριών,
	Or. fr

Τροπολογία 12
Jean Lambert

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Ε α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	Εα. λαμβάνοντας υπόψη ότι δεν χρησιμο ποιούν όλα τα κράτη μέλη κέντρα φιλοξεν ίας για όλους ή για πολλούς αιτούντες άσυ λο, προτιμώντας, απεναντίας, εναλλακτικ ούς χώρους εντός της κοινότητας, και ότι η επιτροπή LIBE δεν έχει διερευνήσει ακ όμη αυτήν την πτυχή της πρακτικής των κρατών μελών,
	Or. en

Τροπολογία 13

Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη ΣΤ

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, κατά ***τις επισ κέψεις τους***, οι βουλευτές ***έχουν*** επανειλη μμένα ***διαπιστώσει*** απαράδεκτες συνθήκες κράτησης σε ό, τι αφορά την υγιεινή, τον σ υγχρωτισμό και τον διαθέσιμο εξοπλισμό, και ότι τα υπό κράτηση άτομα δεν ενημερ ώνονται συστηματικά για τους λόγους της κράτησής τους, για τα δικαιώματά τους και για την πορεία της υπόθεσής τους,	ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, κατά ***τη διάρ κεια ορισμένων επισκέψεων***, οι βουλευτές ***διαπίστωσαν*** επανειλημμένα***, εφόσον αυτό απαιτείτο εξαιτίας των δυσμενών συνθηκ ών σε συγκεκριμένα κέντρα,*** απαράδεκτες συνθήκες κράτησης σε ό, τι αφορά την υγι εινή, τον συγχρωτισμό και τον διαθέσιμο ε ξοπλισμό, και ότι τα υπό κράτηση άτομα δ εν ενημερώνονται συστηματικά για τους λ όγους της κράτησής τους, για τα δικαιώμα τά τους και για την πορεία της υπόθεσής τ ους,

Or. es

Τροπολογία 14
Giusto Catania

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη ΣΤ

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, κατά τις επισ κέψεις τους, οι βουλευτές έχουν επανειλημ μένα διαπιστώσει απαράδεκτες συνθήκες κ ράτησης σε ό, τι αφορά την υγιεινή, τον συ γχρωτισμό και τον διαθέσιμο εξοπλισμό, κ αι ότι τα υπό κράτηση άτομα δεν ενημερώ νονται συστηματικά για τους λόγους της κ ράτησής τους, για τα δικαιώματά τους και για την πορεία της υπόθεσής τους,	ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, κατά τις επισ κέψεις τους, οι βουλευτές έχουν επανειλημ μένα διαπιστώσει απαράδεκτες συνθήκες κ ράτησης σε ό, τι αφορά ***την υγεία και*** την υγιεινή, τον συγχρωτισμό και τον διαθέσιμ ο εξοπλισμό, και ότι τα υπό κράτηση άτομ α δεν ενημερώνονται συστηματικά για του ς λόγους της κράτησής τους, για τα δικαιώ ματά τους και για την πορεία της υπόθεσής τους,

Or. it

Τροπολογία 15
Javier Moreno Sánchez

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη ΣΤ

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, κατά τις επισ κέψεις τους, οι βουλευτές έχουν επανειλημ μένα διαπιστώσει απαράδεκτες συνθήκες κ ράτησης σε ό, τι αφορά την υγιεινή, τον συ γχρωτισμό και τον διαθέσιμο εξοπλισμό, κ αι ότι τα υπό κράτηση άτομα δεν ενημερώ νονται συστηματικά για τους λόγους της κ ράτησής τους, για τα δικαιώματά τους και για την πορεία της υπόθεσής τους,	ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, κατά τις επισ κέψεις τους, οι βουλευτές έχουν επανειλημ μένα διαπιστώσει απαράδεκτες συνθήκες κ ράτησης ***σε ορισμένα κέντρα*** σε ό, τι αφορ ά την υγιεινή, τον συγχρωτισμό και τον δια θέσιμο εξοπλισμό, και ότι τα υπό κράτηση άτομα δεν ενημερώνονται συστηματικά γι α τους λόγους της κράτησής τους, για τα δι καιώματά τους και για την πορεία της υπόθ εσής τους,

Or. fr

Τροπολογία 16
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη ΣΤ α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	ΣΤα. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κράτηση συνιστά προσωρινό διοικητικό μέτρο το ο ποίο διαφοροποιείται από την κράτηση σ το πλαίσιο ποινικής δίωξης,

Or. es

Τροπολογία 17
Frieda Brepoels

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη ΣΤ α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*

	ΣΤα. λαμβάνοντας υπόψη ότι πολλές από τις παρατηρήσεις του παρόντος ψηφίσμα τος δεν ισχύουν απαραιτήτως για όλα τα επισκεπτόμενα κέντρα φιλοξενίας αιτούντ ων άσυλο και δεν αφορούν, ως εκ τούτου, όλες τις χώρες,

Or. nl

Τροπολογία 18
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 1

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
1. εκφράζει τη λύπη του διότι ***οι*** επισκέψει ς που πραγματοποιήθηκαν κατέδειξαν ότι ***τ α*** κράτη μέλη ***εξακολουθούν να μην*** εφαρμ όζουν ορθά ή καθόλου τις υφιστάμενες οδ ηγίες· καλεί την Επιτροπή να προβεί στη λ ήψη των απαραίτητων μέτρων για τη διασ φάλιση της μεταφοράς και της τήρησης τω ν οδηγιών·	1. εκφράζει τη λύπη του διότι ***ορισμένες α πό τις*** επισκέψεις που πραγματοποιήθηκαν κατέδειξαν ότι ***μερικά*** κράτη μέλη ***δεν*** εφα ρμόζουν ορθά ή καθόλου τις υφιστάμενες οδηγίες· καλεί την Επιτροπή να προβεί στη λήψη των απαραίτητων μέτρων για τη διασ φάλιση της μεταφοράς και της τήρησης τω ν οδηγιών·

Or. es

Τροπολογία 19
Giusto Catania

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 1

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
1. εκφράζει τη λύπη του διότι οι επισκέψει ς που πραγματοποιήθηκαν κατέδειξαν ότι τ α κράτη μέλη εξακολουθούν να μην εφαρμ όζουν ορθά ή καθόλου τις υφιστάμενες οδ ηγίες· καλεί την Επιτροπή να προβεί στη λ ήψη των απαραίτητων μέτρων για τη διασ φάλιση της μεταφοράς και της τήρησης τω ν οδηγιών·	1. εκφράζει τη λύπη του διότι οι επισκέψει ς που πραγματοποιήθηκαν κατέδειξαν ότι τ α κράτη μέλη εξακολουθούν να μην εφαρμ όζουν ορθά ή καθόλου τις υφιστάμενες οδ ηγίες· καλεί την Επιτροπή να προβεί στη λ ήψη των απαραίτητων μέτρων για τη διασ φάλιση της μεταφοράς και της ***κατ' ουσίαν*** τήρησης των οδηγιών·

Or. it

Τροπολογία 20
Jeanine Hennis-Plasschaert

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 1

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
1. εκφράζει τη λύπη του διότι οι επισκέψει ς που πραγματοποιήθηκαν κατέδειξαν ότι ***τ α κράτη μέλη*** εξακολουθούν να μην εφαρ μόζουν ορθά ή καθόλου τις υφιστάμενες ο δηγίες· καλεί την Επιτροπή να προβεί στη λήψη των απαραίτητων μέτρων για τη διασ φάλιση της μεταφοράς και της τήρησης τω ν οδηγιών·	1. εκφράζει τη λύπη του διότι οι επισκέψει ς που πραγματοποιήθηκαν κατέδειξαν ότι έ νας ***αριθμός κρατών μελών*** εξακολουθούν να μην εφαρμόζουν ορθά ή καθόλου τις υ φιστάμενες οδηγίες· καλεί την Επιτροπή ν α προβεί στη λήψη των απαραίτητων μέτρ ων για τη διασφάλιση της μεταφοράς και τ ης τήρησης των οδηγιών·

Or. en

Τροπολογία 21
Javier Moreno Sánchez

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 1

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
1. εκφράζει τη λύπη του διότι οι επισκέψει ς που πραγματοποιήθηκαν κατέδειξαν ότι ***τ α*** κράτη μέλη εξακολουθούν να μην ***εφαρ μόζουν*** ορθά ή καθόλου ***τις*** υφιστάμενες ο δηγίες· καλεί την Επιτροπή να προβεί στη λήψη των απαραίτητων μέτρων για τη διασ φάλιση της μεταφοράς και της τήρησης τω ν οδηγιών·	1. εκφράζει τη λύπη του διότι οι επισκέψει ς που πραγματοποιήθηκαν κατέδειξαν ότι ***σε ορισμένα*** κράτη μέλη εξακολουθούν να μην ***εφαρμόζονται*** ορθά ή καθόλου ***οι*** υφι στάμενες οδηγίες· καλεί την Επιτροπή να π ροβεί στη λήψη των απαραίτητων μέτρων για τη διασφάλιση της μεταφοράς και της τ ήρησης των οδηγιών·

Or. fr

Τροπολογία 22
Jeanine Hennis-Plasschaert

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 1 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	1α. τονίζει ότι οι αρχές του Χάρτη των Θ εμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκή ς Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Σύμβαση ς για την Προστασία των Δικαιωμάτων τ ου Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθ εριών θα πρέπει να εφαρμόζονται σε κάθ ε περίπτωση και ανεξαρτήτως του καθεσ τώτος των εμπλεκομένων υπηκόων τρίτω ν χωρών· κατά συνέπεια, δεν μπορεί να α ποδεχθεί ότι ένα άτομο δεν αντιμετωπίζε ται αναλόγως αποκλειστικά και μόνον λόγ ω του καθεστώτος του ως παράνομου μετ ανάστη·

Or. en

Τροπολογία 23
Jeanine Hennis-Plasschaert

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 2

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
2. αποδοκιμάζει τη σημαντική διακριτική ε υχέρεια που εκχωρεί στα κράτη μέλη η οδ ηγία 2003/9/ΕΚ εις βάρος της εναρμόνισης των νομοθεσιών των κρατών μελών, ιδίως όσον αφορά το επίπεδο και τη μορφή των υλικών συνθηκών υποδοχής, καθώς και τη ν πρόσβαση στην απασχόληση και στην ια τροφαρμακευτική περίθαλψη·	2. αποδοκιμάζει τη ***σειρά ελλείψεων όσον αφορά το επίπεδο των συνθηκών υποδοχ ής, οι οποίες οφείλονται κατά κύριο λόγο στο γεγονός ότι η οδηγία 2003/9/ΕΚ παρέ χει επί του παρόντος στα κράτη μέλη ευρ εία διακριτική ευχέρεια όσον αφορά τον κ αθορισμό των συνθηκών υποδοχής σε εθν ικό επίπεδο· ως εκ τούτου, εκφράζει την ι κανοποίησή του για την πρότασ η COM (2008)0815 της Επιτροπής·***

Or. en

Τροπολογία 24

Giusto Catania

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 2

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
2. αποδοκιμάζει τη σημαντική διακριτική ε υχέρεια που εκχωρεί στα κράτη μέλη η οδ ηγία 2003/9/ΕΚ εις βάρος της εναρμόνισης των νομοθεσιών των κρατών μελών, ιδίως όσον αφορά το επίπεδο και τη μορφή των υλικών συνθηκών υποδοχής, καθώς και τη ν πρόσβαση στην απασχόληση και στην ια τροφαρμακευτική περίθαλψη·	2. αποδοκιμάζει τη σημαντική διακριτική ε υχέρεια που εκχωρεί στα κράτη μέλη η οδ ηγία 2003/9/ΕΚ εις βάρος της ***προς τα άν ω*** εναρμόνισης των νομοθεσιών των κρατ ών μελών, ιδίως όσον αφορά το επίπεδο κ αι τη μορφή των υλικών συνθηκών υποδοχ ής, καθώς και την πρόσβαση στην απασχό ληση και στην ιατροφαρμακευτική περίθαλ ψη·

Or. it

Τροπολογία 25
Martine Roure

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 2 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	2α. εκφράζει την ικανοποίησή του για τις προτάσεις της Επιτροπής σχετικά με την αναδιατύπωση της οδηγίας 2003/9/ΕΚ κα ι επιδοκιμάζει τον στόχο που τέθηκε για τ ην εξασφάλιση υψηλότερων προτύπων με ταχείρισης των αιτούντων άσυλο ώστε να τους παρέχονται αξιοπρεπείς συνθήκες δι αβίωσης και για την περαιτέρω εναρμόνι ση των εθνικών νομοθεσιών για τις συνθή κες υποδοχής·

Or. fr

Τροπολογία 26
Martine Roure

Πρόταση ψηφίσματος

Παράγραφος 2 β (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	2β. εκφράζει την ικανοποίησή του για την πρόταση της Επιτροπής σχετικά με τη διε ύρυνση του πεδίου εφαρμογής της οδηγία ς 2003/9/ΕΚ ώστε να καλύπτει την επικου ρική προστασία, προκειμένου να διασφαλ ισθεί το ίδιο επίπεδο δικαιωμάτων για όλ ες τις μορφές διεθνούς προστασίας·

Or. fr

Τροπολογία 27
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 3

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
3. καλεί τα κράτη μέλη να επιδείξουν υψηλ ότερο βαθμό αλληλεγγύης προς τις χώρες που αντιμετωπίζουν τις περισσότερες προκ λήσεις σε θέματα μετανάστευσης και να μ ην αρκούνται μόνο στην τεχνική και/ή οικ ονομική αλληλεγγύη· ζητεί από την Επιτρο πή να εξετάσει το ενδεχόμενο πρότασης εν ός ευρωπαϊκού μέσου ***καταμερισμού των βαρών για τη διασφάλιση μεγαλύτερης απ οτελεσματικότητας για*** τα κράτη μέλη και ***υψηλού επιπέδου*** προστασίας ***για τους αιτ ούντες άσυλο***·	3. καλεί τα κράτη μέλη να επιδείξουν υψηλ ότερο βαθμό αλληλεγγύης προς τις χώρες που αντιμετωπίζουν τις περισσότερες προκ λήσεις σε θέματα μετανάστευσης και να μ ην αρκούνται μόνο στην τεχνική και/ή οικ ονομική αλληλεγγύη· ζητεί από την Επιτρο πή να εξετάσει το ενδεχόμενο πρότασης εν ός ευρωπαϊκού μέσου ***αλληλεγγύης με στό χο τη μείωση της επιβάρυνσης που απορρ έει από τον μεγάλο αριθμό προσφύγων πο υ υποδέχονται*** τα κράτη μέλη ***με εξωτερικ ά σύνορα, μέσο που θα βασίζεται στην αρ χή του σεβασμού των επιθυμιών των αιτο ύντων άσυλο*** και ***θα διασφαλίζει υψηλό επ ίπεδο*** προστασίας·

Or. es

Τροπολογία 28
Giusto Catania

Πρόταση ψηφίσματος

Παράγραφος 3

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
3. καλεί τα κράτη μέλη να επιδείξουν υψηλ ότερο βαθμό αλληλεγγύης προς τις χώρες που αντιμετωπίζουν τις περισσότερες προκ λήσεις σε θέματα μετανάστευσης και να μ ην αρκούνται μόνο στην τεχνική και/ή οικ ονομική αλληλεγγύη· ζητεί από την Επιτρο πή να εξετάσει το ενδεχόμενο πρότασης εν ός ευρωπαϊκού μέσου καταμερισμού των β αρών για τη διασφάλιση μεγαλύτερης αποτ ελεσματικότητας για τα κράτη μέλη και υψ ηλού επιπέδου προστασίας για τους αιτούν τες άσυλο·	3. καλεί τα κράτη μέλη να επιδείξουν υψηλ ότερο βαθμό αλληλεγγύης προς τις χώρες που αντιμετωπίζουν τις περισσότερες προκ λήσεις σε θέματα μετανάστευσης και να μ ην αρκούνται μόνο στην τεχνική και/ή οικ ονομική αλληλεγγύη· ζητεί από την Επιτρο πή να εξετάσει το ενδεχόμενο πρότασης εν ός ευρωπαϊκού μέσου καταμερισμού των β αρών για τη διασφάλιση μεγαλύτερης αποτ ελεσματικότητας για τα κράτη μέλη και υψ ηλού επιπέδου προστασίας για τους αιτούν τες άσυλο ***και τους μετανάστες***·

Or. it

Τροπολογία 29
Martine Roure

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 4

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
4. ζητεί από την Επιτροπή να θεσπίσει ένα μόνιμο σύστημα επισκέψεων και επιθεώρη σης· επιθυμεί να συνεχίσει η επιτροπή LIBE τις επισκέψεις της, προκειμένου να ε ξασφαλισθεί η τήρηση του κοινοτικού δικα ίου σε θέματα συνθηκών υποδοχής·	4. ζητεί από την Επιτροπή να θεσπίσει ένα μόνιμο σύστημα επιθεώρησης και ελέγχου· επιθυμεί να συνεχίσει η επιτροπή LIBE τις επισκέψεις της, προκειμένου να εξασφαλισ θεί η τήρηση του κοινοτικού δικαίου σε θέ ματα συνθηκών υποδοχής ***και η διοργάνω ση ετήσιας συζήτησης στην ολομέλεια το υ Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τ α αποτελέσματα των εν λόγω επισκέψεω ν***·

Or. fr

Τροπολογία 30
Nicolae Vlad Popa

Πρόταση ψηφίσματος

Παράγραφος 4

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
4. ζητεί από την Επιτροπή να θεσπίσει ένα μόνιμο σύστημα επισκέψεων και επιθεώρη σης· επιθυμεί να συνεχίσει η επιτροπή LIBE τις επισκέψεις της, προκειμένου να ε ξασφαλισθεί η τήρηση του κοινοτικού δικα ίου σε θέματα συνθηκών υποδοχής·	4. ζητεί από την Επιτροπή να θεσπίσει***, σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλι ο,*** ένα μόνιμο σύστημα επισκέψεων και επι θεώρησης· επιθυμεί να συνεχίσει η επιτροπ ή LIBE τις επισκέψεις της, προκειμένου να εξασφαλισθεί η τήρηση του κοινοτικού δικ αίου σε θέματα συνθηκών υποδοχής·

Or. en

Τροπολογία 31
Jean Lambert

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 4

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
4. ζητεί από την Επιτροπή να θεσπίσει ένα μόνιμο σύστημα επισκέψεων και επιθεώρη σης· επιθυμεί να συνεχίσει η επιτροπή LIBE τις επισκέψεις της, προκειμένου να ε ξασφαλισθεί η τήρηση του κοινοτικού δικα ίου σε θέματα συνθηκών υποδοχής·	4. ζητεί από την Επιτροπή να θεσπίσει ένα μόνιμο σύστημα επισκέψεων και επιθεώρη σης· επιθυμεί να συνεχίσει η επιτροπή LIBE τις επισκέψεις της, προκειμένου να ε ξασφαλισθεί η τήρηση του κοινοτικού δικα ίου σε θέματα συνθηκών υποδοχής ***και οι διαδικασίες επιστροφής δυνάμει της οδηγ ίας για την επιστροφή***·

Or. en

Τροπολογία 32
Giusto Catania

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 5

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*

5. εκφράζει τη λύπη του διότι η χωρητικότητα των ανοικτών κέντρων φιλοξενίας που έχουν δημιουργήσει ορισμένα κράτη μέλη είναι περιορισμένη και δε φαίνεται να αντα ποκρίνεται στις ***υπάρχουσες*** ανάγκες·	5. εκφράζει τη λύπη του διότι η χωρητικότητα των ανοικτών κέντρων φιλοξενίας που έχουν δημιουργήσει ορισμένα κράτη μέλη είναι περιορισμένη και δε φαίνεται να αντα ποκρίνεται στις ανάγκες ***των μεταναστών***·

Or. it

Τροπολογία 33
Frieda Brepoels

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 6

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
6. ζητεί την κατά προτεραιότητα υποδοχή των αιτούντων άσυλο ***και των μεταναστώ ν*** σε ανοικτά κέντρα φιλοξενίας ***και εκτιμά ότι οι αιτούντες άσυλο είναι εξαιρετικά ευ άλωτοι και δεν θα έπρεπε να υπόκεινται σ ε μέτρα στερητικά της ελευθερίας***·	6. ζητεί την κατά προτεραιότητα υποδοχή των αιτούντων άσυλο σε ανοικτά κέντρα φ ιλοξενίας·

Or. nl

Τροπολογία 34
Jean Lambert

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 6

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
6. ζητεί την κατά προτεραιότητα υποδοχή των αιτούντων άσυλο και των μεταναστών σε ανοικτά κέντρα φιλοξενίας και εκτιμά ό τι οι αιτούντες άσυλο είναι εξαιρετικά ευά λωτοι και δεν θα έπρεπε να υπόκεινται σε μέτρα στερητικά της ελευθερίας·	6. ζητεί την κατά προτεραιότητα υποδοχή των αιτούντων άσυλο και των μεταναστών σε ανοικτά κέντρα φιλοξενίας ***και όχι σε κ λειστές εγκαταστάσεις*** και εκτιμά ότι οι αι τούντες άσυλο είναι εξαιρετικά ευάλωτοι κ αι δεν θα έπρεπε να υπόκεινται σε μέτρα σ τερητικά της ελευθερίας·

Or. en

Τροπολογία 35
Jeanine Hennis-Plasschaert

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 6

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
6. ζητεί την κατά προτεραιότητα υποδοχή των αιτούντων άσυλο ***και των μεταναστώ ν*** σε ανοικτά κέντρα φιλοξενίας και εκτιμά ότι οι αιτούντες άσυλο είναι εξαιρετικά ευ άλωτοι και δεν θα έπρεπε να υπόκεινται σε μέτρα στερητικά της ελευθερίας·	6. ζητεί την κατά προτεραιότητα υποδοχή των αιτούντων άσυλο σε ανοικτά κέντρα φ ιλοξενίας και εκτιμά ότι οι αιτούντες άσυλ ο είναι εξαιρετικά ευάλωτοι και δεν θα έπρ επε να υπόκεινται ***κατ' αρχήν*** σε μέτρα στ ερητικά της ελευθερίας·

Or. en

Τροπολογία 36
Giusto Catania

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 6

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
6. ζητεί την κατά προτεραιότητα υποδοχή των αιτούντων άσυλο και των μεταναστών σε ανοικτά κέντρα φιλοξενίας και εκτιμά ό τι οι αιτούντες άσυλο είναι εξαιρετικά ευά λωτοι και δεν ***θα έπρεπε*** να υπόκεινται σε μέτρα στερητικά της ελευθερίας·	6. ζητεί την κατά προτεραιότητα υποδοχή των αιτούντων άσυλο και των μεταναστών σε ανοικτά κέντρα φιλοξενίας και εκτιμά ό τι οι αιτούντες άσυλο είναι εξαιρετικά ευά λωτοι και ***για αυτόν ακριβώς τον λόγο*** δεν ***πρέπει*** να υπόκεινται σε μέτρα στερητικά τ ης ελευθερίας·

Or. it

Τροπολογία 37
Javier Moreno Sánchez

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 6

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*

6. ζητεί την κατά προτεραιότητα υποδοχή των αιτούντων άσυλο και των μεταναστών σε ανοικτά κέντρα φιλοξενίας και εκτιμά ό τι οι αιτούντες άσυλο είναι εξαιρετικά ευά λωτοι και δεν θα έπρεπε να υπόκεινται σε μέτρα στερητικά της ελευθερίας·	6. ζητεί την κατά προτεραιότητα υποδοχή των αιτούντων άσυλο και των μεταναστών σε ανοικτά κέντρα φιλοξενίας***, ακολουθών τας το παράδειγμα των κέντρων που λειτ ουργούν ήδη σε ορισμένα κράτη μέλη,*** και εκτιμά ότι οι αιτούντες άσυλο είναι εξαιρετ ικά ευάλωτοι και δεν θα έπρεπε να υπόκειν ται σε μέτρα στερητικά της ελευθερίας·
	Or. fr

Τροπολογία 38
Nicolae Vlad Popa

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 7

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
7. υπενθυμίζει την υποχρέωση των κρατών μελών να διασφαλίζουν την πρόσβαση στι ς διαδικασίες αίτησης ασύλου·	7. υπενθυμίζει την υποχρέωση των κρατών μελών να διασφαλίζουν ***στους αιτούντες ά συλο*** την πρόσβαση στις διαδικασίες αίτησ ης ασύλου·
	Or. en

Τροπολογία 39
Nicolae Vlad Popa

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 7 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	7α. προτρέπει τα κράτη μέλη να εφαρμόζ ουν την οδηγία για την υποδοχή για όλους τους αιτούντες άσυλο από τη στιγμή που εκφράζουν την επιθυμία τους να ζητήσου ν προστασία σε ένα κράτος μέλος, ακόμα και αν δεν έχει υποβληθεί επισήμως η αίτ ηση ασύλου·
	Or. en

Τροπολογία 40
Nicolae Vlad Popa

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 7 β (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	7β. προτρέπει την Επιτροπή να υπενθυμίσ ει στα κράτη μέλη ότι η ανάκληση ή ο πε ριορισμός των συνθηκών υποδοχής για λό γους που δεν περιλαμβάνονται στην οδηγί α για την υποδοχή απαγορεύεται ή θα πρέ πει να απαγορεύεται αυστηρώς·

Or. en

Τροπολογία 41
Nicolae Vlad Popa

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 7 γ (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	7γ. η παροχή στοιχειωδών συνθηκών υπο δοχής, όπως είναι η τροφή, η στέγαση και η επείγουσα ιατροφαρμακευτική περίθαλ ψη, δεν πρέπει να αναστέλλεται επ' ουδεν ί λόγω διότι η αναστολή παροχής τους μπ ορεί να συνιστά παραβίαση των θεμελιωδ ών δικαιωμάτων των αιτούντων άσυλο·

Or. en

Τροπολογία 42
Giusto Catania

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 8

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*

8. κρίνει αναγκαία την εξισορρόπηση μετα ξύ της ταχύτητας των διαδικασιών, του περ ιορισμού των συσσωρευμένων εκκρεμών υ ποθέσεων και της δίκαιης εξέτασης κάθε ε πιμέρους υπόθεσης – ιδίως στην περίπτωσ η της ταχείας διαδικασίας·	8. κρίνει αναγκαία την ***ορθή*** εξισορρόπηση μεταξύ της ταχύτητας των διαδικασιών, το υ περιορισμού των συσσωρευμένων εκκρε μών υποθέσεων και της δίκαιης εξέτασης κ άθε επιμέρους υπόθεσης – ιδίως στην περί πτωση της ταχείας διαδικασίας·
	Or. it

Τροπολογία 43
Jeanine Hennis-Plasschaert

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 9

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
9. διαπιστώνει ότι η πληροφόρηση επί των διαδικασιών είναι κατά μεγάλο μέρος γραπ τή και οι προθεσμίες πολύ σύντομες, και ό τι, ως εκ τούτου, ενδέχεται να ανακύψουν προβλήματα κατανόησης που θα αποτελέσ ουν πρόσκομμα στην ουσιαστική άσκηση τ ων δικαιωμάτων των αιτούντων άσυλο κατ ά την υποβολή της αίτησής τους· ζητεί να τ ίθενται στη διάθεση των αιτούντων άσυλο ***και των μεταναστών*** φυλλάδια που να επε ξηγούν όλα τα δικαιώματά τους σε αρκετές γλώσσες· ζητεί από τα κράτη μέλη να προβ λέψουν επίσης τη σχετική ενημέρωση και με άλλα μέσα, συμπεριλαμβανομένων των προφορικών και τηλεοπτικών μέσων·	9. διαπιστώνει ότι η πληροφόρηση επί των διαδικασιών είναι κατά μεγάλο μέρος γραπ τή και οι προθεσμίες πολύ σύντομες, και ό τι, ως εκ τούτου, ενδέχεται να ανακύψουν προβλήματα κατανόησης που θα αποτελέσ ουν πρόσκομμα στην ουσιαστική άσκηση τ ων δικαιωμάτων των αιτούντων άσυλο κατ ά την υποβολή της αίτησής τους· ζητεί να τ ίθενται στη διάθεση των αιτούντων άσυλο φυλλάδια που να επεξηγούν όλα τα δικαιώ ματά τους σε αρκετές γλώσσες· ζητεί από τ α κράτη μέλη να προβλέψουν επίσης τη σχ ετική ενημέρωση και με άλλα μέσα, συμπε ριλαμβανομένων των προφορικών και τηλ εοπτικών μέσων·
	Or. en

Τροπολογία 44
Giusto Catania

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 9

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*

9. διαπιστώνει ότι η πληροφόρηση επί των διαδικασιών είναι κατά μεγάλο μέρος γραπτή και οι προθεσμίες πολύ σύντομες, και ότι, ως εκ τούτου, ενδέχεται να ανακύψουν προβλήματα κατανόησης που θα αποτελέσουν πρόσκομμα στην ουσιαστική άσκηση των δικαιωμάτων των αιτούντων άσυλο κατά την υποβολή της αίτησής τους· ζητεί να τίθενται στη διάθεση των αιτούντων άσυλο και των μεταναστών φυλλάδια που να επεξηγούν όλα τα δικαιώματά τους σε αρκετές γλώσσες· ζητεί από τα κράτη μέλη να προβλέψουν επίσης τη σχετική ενημέρωση και με άλλα μέσα, συμπεριλαμβανομένων των προφορικών και τηλεοπτικών μέσων·	9. διαπιστώνει ότι η πληροφόρηση επί των διαδικασιών ***–όταν τούτη υφίσταται–*** είναι κατά μεγάλο μέρος γραπτή και οι προθεσμίες πολύ σύντομες, και ότι, ως εκ τούτου, ενδέχεται να ανακύψουν προβλήματα κατανόησης που θα αποτελέσουν πρόσκομμα στην ουσιαστική άσκηση των δικαιωμάτων των αιτούντων άσυλο κατά την υποβολή της αίτησής τους· ζητεί να τίθενται στη διάθεση των αιτούντων άσυλο και των μεταναστών φυλλάδια που να επεξηγούν όλα τα δικαιώματά τους σε αρκετές γλώσσες· ζητεί από τα κράτη μέλη να προβλέψουν επίσης τη σχετική ενημέρωση και με άλλα μέσα, συμπεριλαμβανομένων των προφορικών και τηλεοπτικών μέσων***, και να διασφαλίσουν την παρουσία πολιτιστικού διαμεσολαβητή στα κέντρα φιλοξενίας***·
	Or. it

Τροπολογία 45
Frieda Brepoels

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 9

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
9. διαπιστώνει ότι η πληροφόρηση επί των διαδικασιών είναι κατά μεγάλο μέρος γραπτή και οι προθεσμίες πολύ σύντομες, και ότι, ως εκ τούτου, ενδέχεται να ανακύψουν προβλήματα κατανόησης που θα αποτελέσουν πρόσκομμα στην ουσιαστική άσκηση των δικαιωμάτων των αιτούντων άσυλο κατά την υποβολή της αίτησής τους· ζητεί να τίθενται στη διάθεση των αιτούντων άσυλο και των μεταναστών φυλλάδια που να επεξηγούν όλα τα δικαιώματά τους σε αρκετές γλώσσες· ζητεί από τα κράτη μέλη να προβλέψουν επίσης τη σχετική ενημέρωση και με άλλα μέσα, συμπεριλαμβανομένων των προφορικών και ***τηλεοπτικών μέσων***·	9. διαπιστώνει ότι η πληροφόρηση επί των διαδικασιών είναι κατά μεγάλο μέρος γραπτή και οι προθεσμίες πολύ σύντομες, και ότι, ως εκ τούτου, ενδέχεται να ανακύψουν προβλήματα κατανόησης που θα αποτελέσουν πρόσκομμα στην ουσιαστική άσκηση των δικαιωμάτων των αιτούντων άσυλο κατά την υποβολή της αίτησής τους· ζητεί να τίθενται στη διάθεση των αιτούντων άσυλο και των μεταναστών φυλλάδια που να επεξηγούν όλα τα δικαιώματά τους σε αρκετές γλώσσες· ζητεί από τα κράτη μέλη να προβλέψουν επίσης τη σχετική ενημέρωση και με άλλα μέσα, συμπεριλαμβανομένων των προφορικών ***μέσων*** και ***του Διαδικτύου***·

Or. nl

Τροπολογία 46
Rareş-Lucian Niculescu

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 9

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
9. διαπιστώνει ότι η πληροφόρηση επί των διαδικασιών είναι κατά μεγάλο μέρος γραπτή και οι προθεσμίες πολύ σύντομες, και ότι, ως εκ τούτου, ενδέχεται να ανακύψουν προβλήματα κατανόησης που θα αποτελέσουν πρόσκομμα στην ουσιαστική άσκηση των δικαιωμάτων των αιτούντων άσυλο κατά την υποβολή της αίτησής τους· ζητεί να τίθενται στη διάθεση των αιτούντων άσυλο και των μεταναστών φυλλάδια που να επεξηγούν όλα τα δικαιώματά τους ***σε αρκετές*** γλώσσες· ζητεί από τα κράτη μέλη να προβλέψουν επίσης τη σχετική ενημέρωση και με άλλα μέσα, συμπεριλαμβανομένων των προφορικών και τηλεοπτικών μέσων·	9. διαπιστώνει ότι η πληροφόρηση επί των διαδικασιών είναι κατά μεγάλο μέρος γραπτή και οι προθεσμίες πολύ σύντομες, και ότι, ως εκ τούτου, ενδέχεται να ανακύψουν προβλήματα κατανόησης που θα αποτελέσουν πρόσκομμα στην ουσιαστική άσκηση των δικαιωμάτων των αιτούντων άσυλο κατά την υποβολή της αίτησής τους· ζητεί να τίθενται στη διάθεση των αιτούντων άσυλο και των μεταναστών φυλλάδια που να επεξηγούν όλα τα δικαιώματά τους ***στις κύριες διεθνείς*** γλώσσες ***και στις γλώσσες που ομιλεί σημαντικός αριθμός αιτούντων άσυλο και μεταναστών στα εμπλεκόμενα κράτη μέλη***· ζητεί από τα κράτη μέλη να προβλέψουν επίσης τη σχετική ενημέρωση και με άλλα μέσα, συμπεριλαμβανομένων των προφορικών και τηλεοπτικών μέσων·

Or. ro

Τροπολογία 47
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 10

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*

10. εκφράζει την ανησυχία του ως προς τη ν έλλειψη διερμηνέων κατά τη διάρκεια, με ταξύ άλλων, των επίσημων συνεντεύξεων· καλεί μετ' επιτάσεως τα κράτη μέλη να εξα σφαλίσουν την παροχή δωρεάν δημόσιας υ πηρεσίας διερμηνείας, εν ανάγκη δε και τη λεφωνικής·	10. εκφράζει την ανησυχία του ως προς τη ν έλλειψη διερμηνέων ***σε ορισμένα από τα επισκεπτόμενα κέντρα,*** κατά τη διάρκεια, μεταξύ άλλων, των επίσημων συνεντεύξεω ν· καλεί μετ' επιτάσεως τα κράτη μέλη να εξασφαλίσουν την παροχή δωρεάν δημόσι ας υπηρεσίας διερμηνείας, εν ανάγκη δε κα ι τηλεφωνικής·

Or. es

Τροπολογία 48
Jean Lambert

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 10

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
10. εκφράζει την ανησυχία του ως προς τη ν έλλειψη διερμηνέων κατά τη διάρκεια, με ταξύ άλλων, των επίσημων συνεντεύξεων· καλεί μετ' επιτάσεως τα κράτη μέλη να εξα σφαλίσουν την παροχή δωρεάν δημόσιας υ πηρεσίας διερμηνείας, εν ανάγκη δε και τη λεφωνικής·	10. εκφράζει την ανησυχία του ως προς τη ν έλλειψη ***κατάλληλα καταρτισμένων*** διερ μηνέων κατά τη διάρκεια, μεταξύ άλλων, τ ων επίσημων συνεντεύξεων· καλεί μετ' επι τάσεως τα κράτη μέλη να εξασφαλίσουν τ ην παροχή δωρεάν δημόσιας υπηρεσίας διε ρμηνείας, εν ανάγκη δε και τηλεφωνικής·

Or. en

Τροπολογία 49
Nicolae Vlad Popa

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 10

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
10. εκφράζει την ανησυχία του ως προς τη ν έλλειψη διερμηνέων κατά τη διάρκεια, με ταξύ άλλων, των επίσημων συνεντεύξεων· καλεί μετ' επιτάσεως τα κράτη μέλη να εξα σφαλίσουν την παροχή δωρεάν δημόσιας υ πηρεσίας διερμηνείας, εν ανάγκη δε και τη λεφωνικής·	10. εκφράζει την ανησυχία του ως προς τη ν έλλειψη διερμηνέων κατά τη διάρκεια, με ταξύ άλλων, των επίσημων συνεντεύξεων· καλεί μετ' επιτάσεως τα κράτη μέλη να εξα σφαλίσουν την παροχή δωρεάν δημόσιας υ πηρεσίας διερμηνείας, εν ανάγκη δε και τη λεφωνικής ***ή διαδικτυακής***·

Or. en

Τροπολογία 50
Rareş-Lucian Niculescu

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 10

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
10. εκφράζει την ανησυχία του ως προς τη ν έλλειψη διερμηνέων κατά τη διάρκεια, με ταξύ άλλων, των επίσημων συνεντεύξεων· καλεί μετ' επιτάσεως τα κράτη μέλη να εξα σφαλίσουν την παροχή δωρεάν δημόσιας υ πηρεσίας διερμηνείας, εν ανάγκη δε και τη λεφωνικής·	10. εκφράζει την ανησυχία του ως προς τη ν έλλειψη διερμηνέων κατά τη διάρκεια, με ταξύ άλλων, των επίσημων συνεντεύξεων· καλεί μετ' επιτάσεως τα κράτη μέλη να εξα σφαλίσουν την παροχή δωρεάν δημόσιας υ πηρεσίας διερμηνείας***, στις κύριες διεθνείς γλώσσες και στις γλώσσες που ομιλεί σημ αντικός αριθμός αιτούντων άσυλο και μετ αναστών στα εμπλεκόμενα κράτη μέλη***, ε ν ανάγκη δε και τηλεφωνικής·

Or. ro

Τροπολογία 51
Javier Moreno Sánchez

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 10

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
10. εκφράζει την ανησυχία του ως προς τη ν έλλειψη διερμηνέων κατά τη διάρκεια, με ταξύ άλλων, των επίσημων συνεντεύξεων· καλεί μετ' επιτάσεως τα κράτη μέλη να εξα σφαλίσουν την παροχή δωρεάν δημόσιας υ πηρεσίας διερμηνείας, εν ανάγκη δε και τη λεφωνικής·	10. εκφράζει την ανησυχία του ως προς τη ***συχνή*** έλλειψη διερμηνέων κατά τη διάρκει α, μεταξύ άλλων, των επίσημων συνεντεύξ εων· καλεί μετ' επιτάσεως τα κράτη μέλη ν α εξασφαλίσουν την παροχή δωρεάν δημό σιας υπηρεσίας διερμηνείας, εν ανάγκη δε και τηλεφωνικής·

Or. fr

Τροπολογία 52
Nicolae Vlad Popa

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 11

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
11. προτρέπει τα κράτη μέλη να απευθύνο νται για οικονομική συνδρομή στο Ευρωπ αϊκό Ταμείο για τους Πρόσφυγες, ώστε να βελτιώσουν την πρόσβαση στην πληροφόρ ηση και, κυρίως, να αυξήσουν τον αριθμό των γλωσσών στις οποίες προσφέρονται οι σχετικές πληροφορίες ή τα μέσα διαβίβαση ς αυτών·	11. προτρέπει τα κράτη μέλη να απευθύνο νται για οικονομική συνδρομή στο Ευρωπ αϊκό Ταμείο για τους Πρόσφυγες ***–οι απορ ρέουσες δαπάνες κατανέμονται καταλλήλ ως μεταξύ των κρατών μελών*** –, ώστε να βελτιώσουν την πρόσβαση στην πληροφόρ ηση και, κυρίως, να αυξήσουν τον αριθμό των γλωσσών στις οποίες προσφέρονται οι σχετικές πληροφορίες ή τα μέσα διαβίβαση ς αυτών·

Or. en

Τροπολογία 53
Rareş-Lucian Niculescu

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 11

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
11. προτρέπει τα κράτη μέλη να απευθύνο νται για οικονομική συνδρομή στο Ευρωπ αϊκό Ταμείο για τους Πρόσφυγες, ώστε να βελτιώσουν την πρόσβαση στην πληροφόρ ηση και, κυρίως, να αυξήσουν τον αριθμό των γλωσσών στις οποίες προσφέρονται οι σχετικές πληροφορίες ή τα μέσα διαβίβαση ς αυτών·	11. προτρέπει τα κράτη μέλη να απευθύνο νται για οικονομική συνδρομή στο Ευρωπ αϊκό Ταμείο για τους Πρόσφυγες, ώστε να βελτιώσουν την πρόσβαση στην πληροφόρ ηση και, κυρίως, να αυξήσουν τον αριθμό των γλωσσών στις οποίες προσφέρονται οι σχετικές πληροφορίες ή τα μέσα διαβίβαση ς αυτών· ***καλεί την Επιτροπή να παράσχει στα κράτη μέλη πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα για τον σκοπό αυτόν χρημα τοδοτικά μέσα και τις υφιστάμενες βέλτισ τες πρακτικές που αφορούν τη χρήση του ς·***

Or. ro

Τροπολογία 54

Jeanine Hennis-Plasschaert

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 12

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
12. εκφράζει τη λύπη του διότι η πρόσβασ η σε δωρεάν νομική αρωγή φαίνεται να είν αι ανεπαρκής για τους αιτούντες άσυλο ***κα ι τους μετανάστες*** και περιορίζεται ενίοτε σε έναν απλό κατάλογο ονομάτων δικηγόρ ων· κατά συνέπεια, τα άτομα που δεν διαθέ τουν επαρκείς οικονομικούς πόρους παραμ ένουν αβοήθητα·	12. εκφράζει τη λύπη του διότι η πρόσβασ η σε δωρεάν νομική αρωγή φαίνεται να είν αι ανεπαρκής για τους αιτούντες άσυλο και περιορίζεται ενίοτε σε έναν απλό κατάλογ ο ονομάτων δικηγόρων· κατά συνέπεια, τα άτομα που δεν διαθέτουν επαρκείς οικονο μικούς πόρους παραμένουν αβοήθητα·

Or. en

Τροπολογία 55
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 12

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
12. εκφράζει τη λύπη του διότι η πρόσβασ η σε δωρεάν νομική αρωγή φαίνεται να είν αι ανεπαρκής για τους αιτούντες άσυλο και τους ***μετανάστες*** και περιορίζεται ενίοτε σ ε έναν απλό κατάλογο ονομάτων δικηγόρω ν· κατά συνέπεια, τα άτομα που δεν διαθέτ ουν επαρκείς οικονομικούς πόρους παραμέ νουν αβοήθητα·	12. εκφράζει τη λύπη του διότι η πρόσβασ η σε δωρεάν νομική αρωγή φαίνεται να είν αι ανεπαρκής για τους αιτούντες άσυλο και τους ***λαθρομετανάστες που τελούν υπό κρ άτηση*** και περιορίζεται ενίοτε σε έναν απλ ό κατάλογο ονομάτων δικηγόρων· κατά συ νέπεια, τα άτομα που δεν διαθέτουν επαρκ είς οικονομικούς πόρους παραμένουν αβο ήθητα·

Or. es

Τροπολογία 56
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 13

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
13. υπενθυμίζει ότι είναι εξαιρετικά δύσκο λη η ανεύρεση κατάλληλης νομικής συνδρ ομής για ***τα άτομα που τελούν υπό κράτη ση***, δεδομένης της δυσκολίας επικοινωνίας με τον έξω κόσμο·	13. υπενθυμίζει ότι είναι εξαιρετικά δύσκο λη η ανεύρεση κατάλληλης νομικής συνδρ ομής για ***τους κρατούμενους***, δεδομένης τ ης δυσκολίας επικοινωνίας με τον έξω κόσ μο·

Or. es

Τροπολογία 57
Giusto Catania

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 13

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
13. υπενθυμίζει ότι είναι εξαιρετικά δύσκο λη η ανεύρεση κατάλληλης νομικής συνδρ ομής για τα άτομα που τελούν υπό κράτησ η, δεδομένης της δυσκολίας επικοινωνίας με τον έξω κόσμο·	13. υπενθυμίζει ότι είναι εξαιρετικά δύσκο λη η ανεύρεση κατάλληλης νομικής συνδρ ομής για τα άτομα που τελούν υπό κράτησ η, δεδομένης της δυσκολίας επικοινωνίας με τον έξω κόσμο ***και του ειδικού χαρακτ ήρα της σχετικής νομοθεσίας***·

Or. it

Τροπολογία 58
Rareş-Lucian Niculescu

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 14

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
14. επισημαίνει ότι η μετακίνηση των κρατ ουμένων μεταξύ διαφορετικών κέντρων υπ οδοχής ή κράτησης δυσχεραίνει ακόμα περ ισσότερο τη συνεχή πρόσβαση σε ***δικηγόρ ους***·	14. επισημαίνει ότι η μετακίνηση των κρατ ουμένων μεταξύ διαφορετικών κέντρων υπ οδοχής ή κράτησης δυσχεραίνει ακόμα περ ισσότερο τη συνεχή πρόσβαση σε ***νομική αρωγή***·

Or. ro

Τροπολογία 59
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 14

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
14. επισημαίνει ότι η μετακίνηση των κρατ ουμένων μεταξύ διαφορετικών κέντρων υπ οδοχής ή κράτησης δυσχεραίνει ακόμα περ ισσότερο τη συνεχή πρόσβαση σε δικηγόρ ους·	14. επισημαίνει ότι η μετακίνηση των κρατ ουμένων μεταξύ διαφορετικών κέντρων υπ οδοχής ή ***διοικητικής*** κράτησης δυσχεραίν ει ακόμα περισσότερο τη συνεχή πρόσβασ η σε δικηγόρους·

Or. es

Τροπολογία 60
Jeanine Hennis-Plasschaert

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 14

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
14. επισημαίνει ότι η μετακίνηση των ***κρατ ουμένων*** μεταξύ διαφορετικών κέντρων υπ οδοχής ***ή*** κράτησης δυσχεραίνει ακόμα περ ισσότερο τη συνεχή πρόσβαση σε δικηγόρ ους·	14. επισημαίνει ότι η μετακίνηση των ***αιτο ύντων άσυλο*** μεταξύ διαφορετικών κέντρω ν υποδοχής ***και/ή*** κράτησης δυσχεραίνει α κόμα περισσότερο τη συνεχή πρόσβαση σε δικηγόρους·

Or. en

Τροπολογία 61
Jeanine Hennis-Plasschaert

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 16

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*

16. παρακινεί τα κράτη μέλη να εξασφαλίσ ουν δωρεάν και ουσιαστική δημόσια νομικ ή αρωγή σε όλους τους αιτούντες άσυλο κ αι τους μετανάστες·	16. παρακινεί τα κράτη μέλη να ***διασφαλίσ ουν την πρόσβαση σε δωρεάν νομική αρω γή και/ή εκπροσώπηση στις περιπτώσεις στις οποίες οι αιτούντες άσυλο αδυνατούν να αντεπεξέλθουν στις σχετικές δαπάνες***·

Or. en

Τροπολογία 62
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 16

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
16. παρακινεί τα κράτη μέλη να εξασφαλίσ ουν δωρεάν και ουσιαστική δημόσια νομικ ή αρωγή ***σε όλους τους*** αιτούντες άσυλο κ αι ***τους μετανάστες***·	16. παρακινεί τα κράτη μέλη***, τα οποία δεν έχουν μεριμνήσει ακόμα*** να εξασφαλίσουν δωρεάν και ουσιαστική δημόσια νομική αρ ωγή ***τόσο στους*** αιτούντες άσυλο ***όσο*** και ***στους λαθρομετανάστες που τελούν υπό κ ράτηση, να αναλάβουν δράση προς αυτήν την κατεύθυνση***·

Or. es

Τροπολογία 63
Jeanine Hennis-Plasschaert

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 17

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*

17. εκφράζει τη λύπη του διότι στην πλειο νότητα των επισκεπτόμενων κέντρων κράτ ησης, οι αιτούντες άσυλο ***και οι μετανάστ ες*** παραπονούνται συστηματικά για την ελ λιπή και ανεπαρκή υγειονομική περίθαλψ η, για τις δυσκολίες που αντιμετωπίζουν γι α να συμβουλευθούν τους ιατρούς ή να επι κοινωνήσουν μαζί τους, καθώς και για την έλλειψη ειδικής ιατρικής μέριμνας (ιδίως γι α εγκύους και θύματα βασανιστηρίων) και φαρμακευτικής περίθαλψης·	17. εκφράζει τη λύπη του διότι στην πλειο νότητα των επισκεπτόμενων κέντρων κράτ ησης, οι αιτούντες άσυλο παραπονούνται σ υστηματικά για την ελλιπή και ανεπαρκή υ γειονομική περίθαλψη, για τις δυσκολίες π ου αντιμετωπίζουν για να συμβουλευθούν τους ιατρούς ή να επικοινωνήσουν μαζί το υς, καθώς και για την έλλειψη ειδικής ιατρι κής μέριμνας (ιδίως για εγκύους και θύματ α βασανιστηρίων) και φαρμακευτικής περί θαλψης·

Or. en

Τροπολογία 64
Giusto Catania

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 17

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
17. εκφράζει τη λύπη του διότι στην πλειο νότητα των επισκεπτόμενων κέντρων κράτ ησης, οι αιτούντες άσυλο και οι μετανάστε ς παραπονούνται συστηματικά για την ελλι πή και ανεπαρκή υγειονομική περίθαλψη, γ ια τις δυσκολίες που αντιμετωπίζουν για ν α συμβουλευθούν τους ιατρούς ή να επικοι νωνήσουν μαζί τους, καθώς και για την έλ λειψη ειδικής ιατρικής μέριμνας (ιδίως για εγκύους και θύματα βασανιστηρίων) και φ αρμακευτικής περίθαλψης·	17. εκφράζει τη λύπη του διότι στην πλειο νότητα των επισκεπτόμενων κέντρων κράτ ησης, οι αιτούντες άσυλο και οι μετανάστε ς παραπονούνται συστηματικά για την ελλι πή και ανεπαρκή υγειονομική περίθαλψη, γ ια τις δυσκολίες που αντιμετωπίζουν για ν α συμβουλευθούν τους ιατρούς ή να επικοι νωνήσουν μαζί τους, καθώς και για την έλ λειψη ειδικής ιατρικής μέριμνας (ιδίως για εγκύους και θύματα βασανιστηρίων) και ***κ ατάλληλης*** φαρμακευτικής περίθαλψης·

Or. it

Τροπολογία 65
Giusto Catania

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 18

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*

18. ζητεί από τα κράτη μέλη να διευρύνου ν την υφιστάμενη ***παρεχόμενη*** ιατρική κάλ υψη, έτσι ώστε να μην περιορίζεται στη πα ροχή πρώτων βοηθειών, αλλά να διασφαλί ζει και την ψυχική υγεία·	18. ζητεί από τα κράτη μέλη να διευρύνου ν την υφιστάμενη ιατρική κάλυψη ***που παρ έχεται στους αιτούντες άσυλο και τους με τανάστες***, έτσι ώστε να μην περιορίζεται σ τη παροχή πρώτων βοηθειών, αλλά να δια σφαλίζει και την ψυχική υγεία· ***επισημαίνε ι ότι το δικαίωμα στην ιατροφαρμακευτικ ή περίθαλψη αποτελεί ένα από τα πιο θεμ ελιώδη ατομικά δικαιώματα***·

Or. it

Τροπολογία 66
Nicolae Vlad Popa

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 18

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
18. ζητεί από τα κράτη μέλη να διευρύνου ν την υφιστάμενη παρεχόμενη ιατρική κάλ υψη, έτσι ώστε να μην περιορίζεται στη πα ροχή πρώτων βοηθειών, αλλά να διασφαλί ζει και την ***ψυχική υγεία***·	18. ζητεί από τα κράτη μέλη να διευρύνου ν την υφιστάμενη παρεχόμενη ιατρική κάλ υψη, έτσι ώστε να μην περιορίζεται στη πα ροχή πρώτων βοηθειών, αλλά να διασφαλί ζει και την ***παροχή ψυχολογικής συμβουλε υτικής και περίθαλψης της ψυχικής υγεία ς***·

Or. en

Τροπολογία 67
Frieda Brepoels

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 19

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
19. καλεί την Επιτροπή να προτείνει τροπ οποίηση του άρθρου 10 της οδηγία ς 2003/9/ΕΚ, έτσι ώστε να επιτραπεί καλύ τερη πρόσβαση στην αγορά εργασίας·	***διαγράφεται***

Or. nl

Τροπολογία 68
Jeanine Hennis-Plasschaert

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 19

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
19. ***καλεί την Επιτροπή να προτείνει τροπ οποίηση του άρθρου 10 της οδηγία ς 2003/9/ΕΚ, έτσι ώστε να επιτραπεί καλύ τερη πρόσβαση στην αγορά εργασίας·***	19. ***επικροτεί την πρόταση της Επιτροπής να αίρονται τα εμπόδια στην πρόσβαση σ την αγορά εργασίας και να επιτρέπεται η πρόσβαση στην απασχόληση μετά το πέρ ας έξι μηνών από την υποβολή αίτησης δι εθνούς προστασίας·***

Or. en

Τροπολογία 69
Frieda Brepoels

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 20

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
20. ζητεί από τα κράτη μέλη να μην επιβά λλουν νομικούς ή διοικητικούς περιορισμ ούς που παρεμβάλλουν προσκόμματα στη ν πρόσβαση στην απασχόληση·	***διαγράφεται***

Or. nl

Τροπολογία 70
Nicolae Vlad Popa

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 20

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*

20. ζητεί από τα κράτη μέλη να ***μην επιβάλλουν*** νομικούς ή διοικητικούς περιορισμούς που παρεμβάλλουν προσκόμματα στην πρόσβαση στην απασχόληση·	20. ζητεί από τα κράτη μέλη να ***περιορίσουν τους*** νομικούς ή διοικητικούς περιορισμούς που παρεμβάλλουν προσκόμματα στην πρόσβαση στην απασχόληση·
	Or. en

Τροπολογία 71
Jeanine Hennis-Plasschaert

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 21

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
21. αναγνωρίζει το αξιόλογο έργο που επιτελούν οι οργανώσεις σε ό,τι αφορά την παροχή συνδρομής στους αιτούντες άσυλο ***και στους λαθρομετανάστες***·	21. αναγνωρίζει το αξιόλογο έργο που επιτελούν οι οργανώσεις σε ό,τι αφορά την παροχή συνδρομής στους αιτούντες άσυλο·
	Or. en

Τροπολογία 72
Jean Lambert

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 21 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	21α. καλεί τα κράτη μέλη να αντλήσουν διδάγματα από την ορθή πρακτική που αναπτύχθηκε στο πλαίσιο του σκέλους του προγράμματος EQUAL που αφορά τους αιτούντες άσυλο σχετικά με την αποτελεσματική προετοιμασία για την είσοδο στην αγορά εργασίας·
	Or. en

Τροπολογία 73
Martine Roure

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 22

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
22. ζητεί από τα κράτη μέλη να διασφαλίσ ουν την άνευ νομικών ή διοικητικών εμπο δίων πρόσβαση των ***οργανώσεων στους αι τούντες*** άσυλο και ***στους λαθρομετανάστε ς, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που βρί σκονται σε κέντρα κράτησης***·	22. ζητεί από τα κράτη μέλη να διασφαλίσ ουν την άνευ νομικών ή διοικητικών εμπο δίων πρόσβαση των ***αιτούντων*** άσυλο και ***των λαθρομεταναστών***, ***και κατά τη διάρ κεια της κράτησής τους, στην αρωγή –απ ό φορείς ανεξάρτητους από τις εθνικές αρ χές– για την προάσπιση των δικαιωμάτω ν τους· ζητεί από τα κράτη μέλη να εξασφ αλίσουν νομικά το δικαίωμα πρόσβασης τ ης κοινωνίας των πολιτών στους χώρους κράτηση αλλοδαπών***·

Or. fr

Τροπολογία 74
Frieda Brepoels

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 22

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
22. ζητεί από τα κράτη μέλη να διασφαλίσ ουν την ***άνευ νομικών ή διοικητικών εμπο δίων*** πρόσβαση των οργανώσεων στους αι τούντες άσυλο και στους λαθρομετανάστε ς, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που βρί σκονται σε κέντρα κράτησης·	22. ζητεί από τα κράτη μέλη να διασφαλίσ ουν την πρόσβαση των οργανώσεων στους αιτούντες άσυλο και στους λαθρομετανάστ ες, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που βρί σκονται σε κέντρα κράτησης·

Or. nl

Τροπολογία 75
Jeanine Hennis-Plasschaert

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 22

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*

22. ζητεί από τα κράτη μέλη να διασφαλίσ ουν την άνευ νομικών ή διοικητικών εμπο δίων πρόσβαση των οργανώσεων στους αι τούντες άσυλο ***και στους λαθρομετανάστε*** ς, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που βρί σκονται σε κέντρα κράτησης·	22. ζητεί από τα κράτη μέλη να διασφαλίσ ουν την άνευ νομικών ή διοικητικών εμπο δίων πρόσβαση των οργανώσεων στους αι τούντες άσυλο, συμπεριλαμβανομένων εκε ίνων που βρίσκονται σε κέντρα κράτησης·

Or. en

Τροπολογία 76
Javier Moreno Sánchez

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 22

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
22. ζητεί από τα κράτη μέλη να διασφαλίσ ουν την άνευ νομικών ή διοικητικών εμπο δίων πρόσβαση ***των οργανώσεων στους αι τούντες άσυλο και στους λαθρομετανάστε ς, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που βρί σκονται σε κέντρα κράτησης***·	22. ζητεί από τα κράτη μέλη να διασφαλίσ ουν ***στις ΜΚΟ, η αποστολή των οποίων σ υνίσταται στην αρωγή των αλλοδαπών στ ην άσκηση των δικαιωμάτων τους,*** την άν ευ νομικών ή διοικητικών εμποδίων πρόσβ αση ***σε αυτούς***·

Or. fr

Τροπολογία 77
Giusto Catania

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 22 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	22α. καλεί τα κράτη μέλη να μην προσφε ύγουν στην κράτηση των αιτούντων άσυλ ο σε καμία περίπτωση, δεδομένου ότι πρό κειται για εξ ορισμού ευάλωτα άτομα που χρήζουν προστασίας·

Or. it

Τροπολογία 78
Frieda Brepoels

Πρόταση ψηφίσματος

Παράγραφος 23

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
23. εκφράζει τη λύπη του διότι τα κράτη μ έλη καταφεύγουν ολοένα και συχνότερα σ την κράτηση· υπενθυμίζει ότι η κράτηση ***π ρέπει να συνιστά μέτρο εσχάτης ανάγκης, εφόσον κάθε άλλο μη στερητικό της ελευ θερίας μέτρο έχει αποδειχθεί ατελέσφορο, ότι*** πρέπει να έχει καθορισμένο στόχο (π.χ. την απομάκρυνση), ενώ η διάρκεια της κρ άτησης πρέπει να περιορίζεται στην επίτευ ξη του εν λόγω στόχου·	23. εκφράζει τη λύπη του διότι τα κράτη μ έλη καταφεύγουν ολοένα και συχνότερα σ την κράτηση· υπενθυμίζει ότι η κράτηση π ρέπει να έχει καθορισμένο στόχο (π.χ. την απομάκρυνση), ενώ η διάρκεια της κράτησ ης πρέπει να περιορίζεται στην επίτευξη το υ εν λόγω στόχου·

Or. nl

Τροπολογία 79
Jeanine Hennis-Plasschaert

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 23

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
23. εκφράζει τη λύπη του διότι ***τα κράτη μ έλη καταφεύγουν*** ολοένα και συχνότερα σ την κράτηση· ***υπενθυμίζει*** ότι η κράτηση π ρέπει να συνιστά μέτρο εσχάτης ανάγκης***, εφόσον κάθε άλλο μη στερητικό της ελευ θερίας μέτρο έχει αποδειχθεί ατελέσφορο, ότι πρέπει να έχει καθορισμένο στόχο (π. χ. την απομάκρυνση), ενώ η διάρκεια της κράτησης πρέπει να περιορίζεται στην επ ίτευξη του εν λόγω στόχου***·	23. εκφράζει τη λύπη του διότι ***ένας αριθμ ός κρατών μελών καταφεύγει*** ολοένα και συχνότερα στην κράτηση· ***τονίζει*** ότι ***ένα άτομο δεν θα πρέπει να τίθεται υπό κράτ ηση αποκλειστικά και μόνον λόγω του ότι ζήτησε διεθνή προστασία· τονίζει ότι*** η κρ άτηση πρέπει να συνιστά μέτρο εσχάτης αν άγκης ***με την ελάχιστη δυνατή διάρκεια ε φαρμογής και μόνον σε περιπτώσεις που δεν μπορούν να εφαρμοσθούν άλλα, λιγότ ερο αναγκαστικά μέτρα· πρέπει επίσης να βασίζεται στην επιμέρους αξιολόγηση κά θε υπόθεσης***·

Or. en

Τροπολογία 80
Giusto Catania

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 23

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
23. εκφράζει τη λύπη του διότι τα κράτη μ έλη καταφεύγουν ολοένα και συχνότερα σ την κράτηση· υπενθυμίζει ότι η κράτηση π ρέπει να συνιστά μέτρο εσχάτης ανάγκης, εφόσον κάθε άλλο μη στερητικό της ελευθ ερίας μέτρο έχει αποδειχθεί ατελέσφορο, ό τι πρέπει να έχει καθορισμένο στόχο (π.χ. τ ην απομάκρυνση), ενώ η διάρκεια της κρά τησης πρέπει να περιορίζεται στην επίτευξ η του εν λόγω στόχου·	23. εκφράζει τη λύπη του διότι τα κράτη μ έλη καταφεύγουν ολοένα και συχνότερα σ την κράτηση· υπενθυμίζει ότι η κράτηση π ρέπει να συνιστά μέτρο εσχάτης ανάγκης, εφόσον κάθε άλλο μη στερητικό της ελευθ ερίας μέτρο έχει αποδειχθεί ατελέσφορο, ό τι πρέπει να έχει καθορισμένο στόχο (π.χ. τ ην απομάκρυνση) ***και να διέπεται από ανα λογικότητα***, ενώ η διάρκεια της κράτησης πρέπει να περιορίζεται στην επίτευξη του ε ν λόγω στόχου·

Or. it

Τροπολογία 81
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 23

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
23. εκφράζει τη λύπη του διότι τα κράτη μ έλη καταφεύγουν ολοένα και συχνότερα σ την κράτηση· υπενθυμίζει ότι η κράτηση π ρέπει να συνιστά μέτρο εσχάτης ανάγκης, εφόσον κάθε άλλο μη στερητικό της ελευθ ερίας μέτρο έχει αποδειχθεί ατελέσφορο, ό τι πρέπει να έχει καθορισμένο στόχο (π.χ. τ ην απομάκρυνση), ενώ η διάρκεια της κρά τησης πρέπει να περιορίζεται στην επίτευξ η του εν λόγω στόχου·	*(Δεν αφορά την ελληνική έκδοση.)*

Or. es

Τροπολογία 82
Martine Roure

Πρόταση ψηφίσματος

Παράγραφος 23 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	23α. σημειώνει τις προτάσεις της Επιτρο πής για τη θέσπιση κανόνων σχετικά με τ ην κράτηση προκειμένου να διασφαλισθεί η αρχή, σύμφωνα με την οποία ένα πρόσ ωπο δεν μπορεί να κρατείται απλώς και μ όνον επειδή ζήτησε διεθνή προστασία και κάθε κράτηση πρέπει να είναι αναγκαία, αναλογική και να υπόκειται σε επιμέρους εξέταση κάθε υπόθεσης·

Or. fr

Τροπολογία 83
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 24

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
24. υπενθυμίζει ότι το άρθρο 5 της ΕΣΔΑ εκχωρεί το δικαίωμα προσβολής ενός μέτρ ου στερητικού της ελευθερίας και ζητεί τη ν παροχή δυνατότητας της εν λόγω προσφ υγής σε κάθε πολίτη τρίτης χώρας που τίθε ται υπό κράτηση·	*(Δεν αφορά την ελληνική έκδοση.)*

Or. es

Τροπολογία 84
Jeanine Hennis-Plasschaert

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 24

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*

24. υπενθυμίζει ότι το άρθρο 5 της ΕΣΔΑ εκχωρεί το δικαίωμα προσβολής ενός μέτρ ου στερητικού της ελευθερίας και ζητεί τη ν παροχή δυνατότητας της εν λόγω προσφ υγής σε κάθε ***πολίτη τρίτης χώρας*** που τίθ εται υπό κράτηση·	24. υπενθυμίζει ότι το άρθρο 5 της ΕΣΔΑ εκχωρεί το δικαίωμα προσβολής ενός μέτρ ου στερητικού της ελευθερίας και ζητεί τη ν παροχή δυνατότητας της εν λόγω προσφ υγής σε κάθε ***αιτούντα άσυλο*** που τίθεται υπό κράτηση·

Or. en

Τροπολογία 85
Giusto Catania

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 24

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
24. υπενθυμίζει ότι το άρθρο 5 της ΕΣΔΑ εκχωρεί το δικαίωμα προσβολής ενός μέτρ ου στερητικού της ελευθερίας και ζητεί τη ν παροχή δυνατότητας της εν λόγω προσφ υγής σε κάθε πολίτη τρίτης χώρας που τίθε ται υπό κράτηση·	24. υπενθυμίζει ότι το άρθρο 5 της ΕΣΔΑ εκχωρεί το δικαίωμα προσβολής ενός μέτρ ου στερητικού της ελευθερίας και ζητεί τη ν παροχή δυνατότητας της εν λόγω προσφ υγής ***ενώπιον δικαστικής αρχής*** σε κάθε π ολίτη τρίτης χώρας που τίθεται υπό κράτη ση·

Or. it

Τροπολογία 86
Frieda Brepoels

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 25

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
25. προβληματίζεται για τις συνθήκες εγκλ εισμού υπό τις οποίες κρατούνται ***οι παρά νομοι μετανάστες και*** οι αιτούντες άσυλο, χωρίς ωστόσο να έχουν διαπράξει εγκλημα τική ενέργεια· ζητεί την κράτηση των εν λ όγω ατόμων σε ξεχωριστά κτίρια για τη δι ασφάλιση της προστασίας τους·	25. προβληματίζεται για τις συνθήκες εγκλ εισμού υπό τις οποίες κρατούνται οι αιτού ντες άσυλο, χωρίς ωστόσο να έχουν διαπρ άξει εγκληματική ενέργεια· ζητεί την κράτ ηση των εν λόγω ατόμων σε ξεχωριστά κτί ρια για τη διασφάλιση της προστασίας του ς·

Or. nl

Τροπολογία 87
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 25

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
25. προβληματίζεται για τις συνθήκες εγκλ εισμού υπό τις οποίες κρατούνται ***οι παρά νομοι μετανάστες και*** οι αιτούντες άσυλο, χωρίς ωστόσο να έχουν διαπράξει εγκληματικ ενέργεια· ζητεί ***την κράτηση των εν λ όγω ατόμων σε ξεχωριστά*** κτίρια ***για τη δ ιασφάλιση της προστασίας τους***·	25. προβληματίζεται για τις συνθήκες ***τύπο υ*** εγκλεισμού υπό τις οποίες κρατούνται οι αιτούντες άσυλο ***και οι λαθρομετανάστες σε ορισμένα από τα επισκεπτόμενα κέντρ α κράτησης***, χωρίς ωστόσο να έχουν διαπ ράξει εγκληματική ενέργεια· ζητεί ***να μην κρατούνται τα εν λόγω άτομα σε*** κτίρια ***φ υλακών προκειμένου να διασφαλίζεται η προστασία τους***·

Or. es

Τροπολογία 88
Giusto Catania

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 25

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
25. προβληματίζεται για τις συνθήκες εγκλ εισμού υπό τις οποίες ***κρατούνται*** οι παρά νομοι μετανάστες και οι αιτούντες άσυλο, χωρίς ωστόσο να έχουν διαπράξει εγκληματικ ενέργεια· ζητεί την κράτηση των εν λ όγω ατόμων σε ξεχωριστά κτίρια για τη δι ασφάλιση της προστασίας ***τους***·	25. προβληματίζεται για τις συνθήκες εγκλ εισμού υπό τις οποίες ***τίθενται σε κράτησ η*** οι παράνομοι μετανάστες και οι αιτούντε ς άσυλο, χωρίς ωστόσο να έχουν διαπράξει εγκληματική ενέργεια· ζητεί την κράτηση τ ων εν λόγω ατόμων σε ξεχωριστά***, ανοικτά*** κτίρια για τη διασφάλιση της προστασίας ***κ αι της παροχής αρωγής στα εν λόγω άτομ α***·

Or. it

Τροπολογία 89
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 27

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
27. διαπιστώνει ότι η πρόσβαση στην υγειο νομική περίθαλψη, και ιδιαίτερα στην ψυχ ολογική φροντίδα, καθίσταται συχνά δυσχ ερής ***λόγω των συνθηκών*** εγκλεισμού· ζητ εί από τα κράτη μέλη να εξασφαλίσουν τη ν επί εικοσιτετραώρου βάσεως παροχή κατ άλληλης ***και ανεξάρτητης*** ιατρικής μέριμν ας, συμπεριλαμβανομένης της ψυχολογική ς φροντίδας, στα κέντρα κράτησης·	27. διαπιστώνει ότι η πρόσβαση στην υγειο νομική περίθαλψη, και ιδιαίτερα στην ψυχ ολογική φροντίδα, καθίσταται συχνά δυσχ ερής***, δεδομένου ότι ορισμένα κέντρα κρά τησης βρίσκονται εντός ιδρυμάτων*** εγκλει σμού· ζητεί από τα κράτη μέλη να εξασφα λίσουν την επί εικοσιτετραώρου βάσεως π αροχή κατάλληλης ιατρικής μέριμνας, συμ περιλαμβανομένης της ψυχολογικής φροντ ίδας, στα κέντρα κράτησης·

Or. es

Τροπολογία 90
Frieda Brepoels

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 27

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
27. διαπιστώνει ότι η πρόσβαση στην υγειο νομική περίθαλψη, και ιδιαίτερα στην ψυχ ολογική φροντίδα, καθίσταται συχνά δυσχ ερής λόγω των συνθηκών εγκλεισμού· ζητ εί από τα κράτη μέλη να εξασφαλίσουν ***τη ν επί εικοσιτετραώρου βάσεως*** παροχή ***κα τάλληλης και ανεξάρτητης ιατρικής μέρι μνας, συμπεριλαμβανομένης της ψυχολογ ικής φροντίδας,*** στα κέντρα κράτησης·	27. διαπιστώνει ότι η πρόσβαση στην υγειο νομική περίθαλψη, και ιδιαίτερα στην ψυχ ολογική φροντίδα, καθίσταται συχνά δυσχ ερής λόγω των συνθηκών εγκλεισμού· ζητ εί από τα κράτη μέλη να εξασφαλίσουν ***απ οτελεσματική και εφημερεύουσα*** παροχή ***σχετικών υπηρεσιών*** στα κέντρα κράτηση ς***, προκειμένου να διατίθεται ανά πάσα στ ιγμή άμεση ιατρική και ψυχολογική φρον τίδα·***

Or. nl

Τροπολογία 91
Rareş-Lucian Niculescu

Πρόταση ψηφίσματος

Παράγραφος 27

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
27. διαπιστώνει ότι η πρόσβαση στην υγειο νομική περίθαλψη, και ιδιαίτερα στην ψυχ ολογική φροντίδα, καθίσταται συχνά δυσχ ερής λόγω των συνθηκών εγκλεισμού· ζητ εί από τα κράτη μέλη να εξασφαλίσουν τη ν επί εικοσιτετραώρου βάσεως παροχή κατ άλληλης ***και ανεξάρτητης*** ιατρικής μέριμν ας, συμπεριλαμβανομένης της ψυχολογική ς φροντίδας, στα κέντρα κράτησης·	27. διαπιστώνει ότι η πρόσβαση στην υγειο νομική περίθαλψη, και ιδιαίτερα στην ψυχ ολογική φροντίδα, καθίσταται συχνά δυσχ ερής λόγω των συνθηκών εγκλεισμού· ζητ εί από τα κράτη μέλη να εξασφαλίσουν τη ν επί εικοσιτετραώρου βάσεως παροχή κατ άλληλης ιατρικής μέριμνας, συμπεριλαμβα νομένης της ψυχολογικής φροντίδας, στα κ έντρα κράτησης·

Or. ro

Τροπολογία 92
Frieda Brepoels

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 28

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
28. καλεί τα κράτη μέλη να ***βελτιώσουν τη ν επικοινωνία με τον έξω κόσμο, μεταξύ άλλων, επιτρέποντας*** τακτικές επισκέψεις, ***μεγαλύτερη*** πρόσβαση στην τηλεφωνική ε πικοινωνία και ***γενικευμένη*** πρόσβαση στο Διαδίκτυο σε όλα τα κέντρα·	28. καλεί τα κράτη μέλη να ***επιτρέψουν*** τα κτικές επισκέψεις, ***να διευρύνουν την*** πρόσ βαση στην τηλεφωνική επικοινωνία και ***να γενικεύσουν, υπό ορισμένους όρους, την*** π ρόσβαση στο Διαδίκτυο σε όλα τα κέντρα·

Or. nl

Τροπολογία 93
Giusto Catania

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 28

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*

28. καλεί τα κράτη μέλη να βελτιώσουν τη ν επικοινωνία με τον έξω κόσμο, μεταξύ ά λλων, επιτρέποντας τακτικές επισκέψεις, μ εγαλύτερη πρόσβαση στην τηλεφωνική επι κοινωνία και γενικευμένη πρόσβαση στο Δ ιαδίκτυο σε όλα τα κέντρα·	28. καλεί τα κράτη μέλη να βελτιώσουν τη ν επικοινωνία με τον έξω κόσμο, μεταξύ ά λλων, επιτρέποντας τακτικές επισκέψεις, μ εγαλύτερη πρόσβαση στην τηλεφωνική επι κοινωνία και γενικευμένη ***δωρεάν*** πρόσβα ση στο Διαδίκτυο σε όλα τα κέντρα·

Or. it

Τροπολογία 94
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 28

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
28. καλεί τα κράτη μέλη να βελτιώσουν τη ν επικοινωνία με τον έξω κόσμο, μεταξύ ά λλων, επιτρέποντας τακτικές επισκέψεις, μ εγαλύτερη πρόσβαση στην τηλεφωνική επι κοινωνία και γενικευμένη πρόσβαση στο Δ ιαδίκτυο σε όλα τα κέντρα·	28. καλεί τα κράτη μέλη να βελτιώσουν τη ν επικοινωνία με τον έξω κόσμο, ***εφόσον α υτό είναι εφικτό,*** μεταξύ άλλων, επιτρέπον τας τακτικές επισκέψεις, μεγαλύτερη πρόσ βαση στην τηλεφωνική επικοινωνία και γε νικευμένη πρόσβαση στο Διαδίκτυο σε όλ α τα κέντρα·

Or. es

Τροπολογία 95
Rareş-Lucian Niculescu

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 28

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
28. καλεί τα κράτη μέλη να βελτιώσουν τη ν επικοινωνία με τον έξω κόσμο, μεταξύ ά λλων, επιτρέποντας τακτικές επισκέψεις, μ εγαλύτερη πρόσβαση στην τηλεφωνική επι κοινωνία και γενικευμένη πρόσβαση στο Δ ιαδίκτυο σε όλα τα κέντρα·	28. καλεί τα κράτη μέλη να βελτιώσουν τη ν επικοινωνία με τον έξω κόσμο, μεταξύ ά λλων, επιτρέποντας τακτικές επισκέψεις, μ εγαλύτερη πρόσβαση στην τηλεφωνική επι κοινωνία και γενικευμένη πρόσβαση στο Δ ιαδίκτυο ***και στα μέσα μαζικής επικοινωνί ας*** σε όλα τα κέντρα·

Or. ro

Τροπολογία 96
Martine Roure

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 28 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	28α. ζητεί από τα κράτη μέλη να εκδίδουν ετήσια έκθεση σχετικά με τον αριθμό, την τοποθεσία των κλειστών κέντρων κράτησης και τον αριθμό των ατόμων που κρατούνται σε αυτά, καθώς και σχετικά με τη λειτουργία των εν λόγω κέντρων·

Or. fr

Τροπολογία 97
Giusto Catania

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 28 β (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	28β. ζητεί από τα κράτη μέλη να ενημερώνουν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την κοινωνία των πολιτών για την κατάσταση στα εν λόγω κέντρα κράτησης, γνωστοποιώντας κυρίως την ύπαρξη, τον αριθμό και τη λειτουργία τους μέσω ετήσιων εκθέσεων που θα υποβάλλονται στο πλαίσιο ειδικής ακρόασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, στην οποία θα καλείται να συμμετέχει μια πλατφόρμα συγκροτούμενη από οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών που εργάζονται επί των θεμάτων της κράτησης·

Or. fr

Τροπολογία 98

Martine Roure

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 28 γ (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	28γ. ζητεί από τα κράτη μέλη να εξασφαλ ίσουν την τακτική επιθεώρηση των κλεισ τών κέντρων κράτησης και της κατάστασ ης των ατόμων που βρίσκονται σε αυτά, διορίζοντας εθνικό διαμεσολαβητή για τα κέντρα κράτησης·

Or. fr

Τροπολογία 99
Giusto Catania

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 29

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
29. υπενθυμίζει ότι, σύμφωνα με τη Σύμβα ση για τα δικαιώματα του παιδιού, το απώτ ατο συμφέρον του παιδιού πρέπει να ***βρίσκ εται*** στο επίκεντρο κάθε απόφασης ή μέτρ ου που λαμβάνεται σε ό, τι αφορά τους αν ηλίκους·	29. υπενθυμίζει ότι, σύμφωνα με τη Σύμβα ση για τα δικαιώματα του παιδιού, το απώτ ατο συμφέρον του παιδιού πρέπει να ***αποτ ελεί προτεραιότητα ευρισκόμενη*** στο επίκ εντρο κάθε απόφασης ή μέτρου που λαμβά νεται σε ό, τι αφορά τους ανηλίκους·

Or. it

Τροπολογία 100
Javier Moreno Sánchez

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 29

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*

29. υπενθυμίζει ότι, σύμφωνα με τη Σύμβα ση για τα δικαιώματα του παιδιού, το απώτ ατο συμφέρον του παιδιού πρέπει να βρίσκ εται στο επίκεντρο κάθε απόφασης ή μέτρ ου που λαμβάνεται σε ό, τι αφορά τους αν ηλίκους·	29. υπενθυμίζει ότι, σύμφωνα με τη Σύμβα ση για τα δικαιώματα του παιδιού, το απώτ ατο συμφέρον του παιδιού πρέπει να βρίσκ εται στο επίκεντρο κάθε απόφασης ή μέτρ ου που λαμβάνεται σε ό, τι αφορά τους αν ηλίκους· ***τονίζει την ανάγκη ανάληψης τω ν μέτρων και υιοθέτησης των μέσων που κρίνονται απαραίτητα για την προστασία των ασυνόδευτων ανηλίκων, ασχέτως εάν τούτοι είναι πρόσφυγες ή όχι·***
	Or. fr

Τροπολογία 101
Jean Lambert

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 29 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	29α. καλεί τα κράτη μέλη να εξετάσουν τ ο ενδεχόμενο δημιουργίας ανεξάρτητων ε πίσημων οργάνων για την παρακολούθησ η των προδιαγραφών και των συνθηκών στα κλειστά κέντρα, καθώς και το ενδεχό μενο εφαρμογής ενός επίσημου συστήματ ος επιθεώρησης, το οποίο θα εκδίδει τις ε κθέσεις του·
	Or. en

Τροπολογία 102
Jeanine Hennis-Plasschaert, Jean Lambert

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 30

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*

30. ζητεί την κατ' αρχήν απαγόρευση της κ ράτησης των ανηλίκων ***μεταναστών και αι τούντων άσυλο***, καθώς και την κατ' εξαίρε ση προσφυγή στην κράτηση των ανηλίκων μαζί με τους γονείς τους, υπό την προϋπόθ εση ότι διασφαλίζει το απώτατο συμφέρον του παιδιού·	30. ζητεί την κατ' αρχήν απαγόρευση της κ ράτησης των ανηλίκων, καθώς και την κα τ' εξαίρεση προσφυγή στην κράτηση των α νηλίκων μαζί με τους γονείς τους, υπό την προϋπόθεση ότι διασφαλίζει το απώτατο σ υμφέρον του παιδιού·

Or. en

Τροπολογία 103
Frieda Brepoels

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 30

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
30. ζητεί την κατ' αρχήν απαγόρευση της κ ράτησης των ***ανηλίκων μεταναστών και*** αι τούντων άσυλο, καθώς και την κατ' εξαίρε ση προσφυγή στην κράτηση των ανηλίκων μαζί με τους γονείς τους, υπό την προϋπόθ εση ότι διασφαλίζει το απώτατο συμφέρον του παιδιού·	30. ζητεί την κατ' αρχήν απαγόρευση της κ ράτησης των αιτούντων άσυλο, καθώς και την κατ' εξαίρεση προσφυγή στην κράτησ η των ανηλίκων μαζί με τους γονείς τους, υπό την προϋπόθεση ότι διασφαλίζει το απ ώτατο συμφέρον του παιδιού·

Or. nl

Τροπολογία 104
Giusto Catania

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 30

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
30. ζητεί την ***κατ' αρχήν*** απαγόρευση της κράτησης των ανηλίκων μεταναστών και α ιτούντων άσυλο, καθώς και την κατ' εξαίρ εση προσφυγή στην κράτηση των ανηλίκω ν μαζί με τους γονείς τους, υπό ***την*** προϋπ όθεση ότι διασφαλίζει το απώτατο συμφέ ον του παιδιού·	30. ζητεί την απαγόρευση της κράτησης τω ν ανηλίκων μεταναστών και αιτούντων άσ υλο, καθώς και την κατ' εξαίρεση προσφυγ ή στην κράτηση των ανηλίκων μαζί με του ς γονείς τους, υπό ***τη μοναδική*** προϋπόθεσ η ότι διασφαλίζει το απώτατο συμφέρον το υ παιδιού·

Or. it

Τροπολογία 105
Nicolae Vlad Popa

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 31 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	31α. καλεί τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν τη σύσταση της επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για τα δικαιώματα του παιδιού σχετικά με την απαγόρευση κάθε μορφής σωματικής τιμωρίας, συμπεριλαμβανομένης της ενδοοικογενειακής, ιδιαίτερα υπό συνθήκες κράτησης ανηλίκων·

Or. en

Τροπολογία 106
Nicolae Vlad Popa

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 32

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*

32. υπενθυμίζει ότι όλοι οι ανήλικοι έχουν δικαίωμα στην εκπαίδευση, ανεξαρτήτως του αν βρίσκονται στη χώρα καταγωγής τους ή όχι· καλεί τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν το εν λόγω δικαίωμα, συμπεριλαμβανομένης της περίπτωσης των ανηλίκων που τελούν υπό κράτηση· ζητεί να καθιερωθεί η εντός της κοινότητας πρόσβαση στην εκπαίδευση, ***χωρίς κανενός τύπου διοικητικούς περιορισμούς που συνεπάγονται την αποξένωση των αλλοδαπών ανηλίκων***, προκειμένου να διασφαλιστεί η βέλτιστη ένταξη των παιδιών και των οικογενειών τους·	32. υπενθυμίζει ότι όλοι οι ανήλικοι έχουν δικαίωμα στην εκπαίδευση, ανεξαρτήτως του αν βρίσκονται στη χώρα καταγωγής τους ή όχι· καλεί τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν το εν λόγω δικαίωμα, συμπεριλαμβανομένης της περίπτωσης των ανηλίκων που τελούν υπό κράτηση· ζητεί να καθιερωθεί η ***απευθείας*** εντός της κοινότητας πρόσβαση στην εκπαίδευση, ***με κατάλληλο τρόπο βάσει της αξιολόγησης του γνωστικού επιπέδου των παιδιών, δημιουργώντας ταυτόχρονα μεταβατικά εκπαιδευτικά σχήματα που να επιτρέπουν την απόκτηση των απαραίτητων γλωσσολογικών ικανοτήτων για την κανονική εκπαίδευση***, προκειμένου να διασφαλιστεί η βέλτιστη ένταξη των παιδιών και των οικογενειών τους·
	Or. en

Τροπολογία 107
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 32

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
32. υπενθυμίζει ότι όλοι οι ανήλικοι έχουν δικαίωμα στην εκπαίδευση, ανεξαρτήτως του αν βρίσκονται στη χώρα καταγωγής τους ή όχι· καλεί τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν το εν λόγω δικαίωμα, συμπεριλαμβανομένης της περίπτωσης των ανηλίκων που τελούν υπό κράτηση· ζητεί να καθιερωθεί η εντός της κοινότητας πρόσβαση στην εκπαίδευση, χωρίς κανενός τύπου διοικητικούς περιορισμούς που συνεπάγονται την αποξένωση των αλλοδαπών ανηλίκων, προκειμένου να διασφαλιστεί η βέλτιστη ένταξη των παιδιών και των οικογενειών τους·	*(Δεν αφορά την ελληνική έκδοση.)*
	Or. es

Τροπολογία 108
Jeanine Hennis-Plasschaert

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 34

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
34. καλεί τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν τη στέγαση των ασυνόδευτων ανηλίκων κα ι των οικογενειών σε ξεχωριστά ***κέντρα, σ υμπεριλαμβανομένης της περίπτωσης κρ άτησης αυτών*** με σκοπό την ***πρόληψη του συγχρωτισμού με άλλους ενηλίκους και τη διασφάλιση της πρόσβασης σε ένα προστ ατευτικό περιβάλλον·***	34. καλεί τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν τη στέγαση των ασυνόδευτων ανηλίκων κα ι των οικογενειών σε ξεχωριστά ***καταλύμα τα, ακόμα και στην περίπτωση κράτησης αυτών,*** με σκοπό την ***εξασφάλιση ικανοπο ιητικής ιδιωτικής και οικογενειακής ζωή ς, όπως ορίζεται στο άρθρο 8 της ΕΣΔΑ, καθώς και ενός προστατευτικού περιβάλλ οντος για τα παιδιά·***

Or. en

Τροπολογία 109
Giusto Catania

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 35

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
35. επιθυμεί την ειδική και προσαρμοσμέν η στην κατάσταση των παιδιών κατάρτιση όλων των ατόμων που εργάζονται με παιδι ά και ασυνόδευτους ανηλίκους·	35. επιθυμεί την ειδική και προσαρμοσμέν η στην κατάσταση των παιδιών κατάρτιση όλων των ατόμων που εργάζονται με παιδι ά και ασυνόδευτους ανηλίκους· ***φρονεί ότι οι μη κυβερνητικές οργανώσεις που ειδικ εύονται στον εν λόγω τομέα θα μπορούσα ν να συμβάλουν σημαντικά σε αυτό·***

Or. it

Τροπολογία 110
Nicolae Vlad Popa

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 36

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
36. ζητεί τον διορισμό ενός ανεξάρτητου ν όμιμου επιμελητή για κάθε ασυνόδευτο αν ήλικο, προκειμένου να μεριμνά για την πρ οστασία του· ζητεί σαφή προσδιορισμό τω ν αρμοδιοτήτων και του ρόλου του νόμιμο υ επιμελητή·	36**.** ζητεί τον διορισμό ενός ανεξάρτητου ν όμιμου επιμελητή για κάθε ασυνόδευτο αν ήλικο, προκειμένου να μεριμνά για την πρ οστασία του ***τόσο σε χώρους αναμονής, ό πως είναι τα αεροδρόμια και οι σιδηροδρ ομικοί σταθμοί, όσο και σε ολόκληρη την επικράτεια των κρατών μελών***· ζητεί σαφ ή προσδιορισμό των αρμοδιοτήτων και το υ ρόλου του νόμιμου επιμελητή·
	Or. en

Τροπολογία 111
Jeanine Hennis-Plasschaert

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 37

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
37. καλεί την Επιτροπή ***να καθορίσει τις υ ποχρεώσεις αναζήτησης και εντοπισμού ε νός μέλους της οικογένειας εντός της Ευρ ωπαϊκής Ένωσης, έτσι ώστε να διασφαλι στεί η επανένωση ενός ασυνόδευτου ανηλ ίκου με μέλος της οικογένειάς του, εφόσο ν τούτο είναι προς το συμφέρον του παιδι ού***·	37. καλεί την Επιτροπή ***και τα κράτη μέλη να θεσπίσουν το προορατικό καθήκον να προσπαθούν να εντοπίζουν τα μέλη των ο ικογενειών, συμπεριλαμβάνοντας και οργ ανώσεις όπως είναι ο Ερυθρός Σταυρός κ αι η Ερυθρή Ημισέληνος***·
	Or. en

Τροπολογία 112
Jean Lambert

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 37

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*

37. καλεί την Επιτροπή να καθορίσει τις υ ποχρεώσεις αναζήτησης και εντοπισμού εν ός μέλους της οικογένειας ***εντός της Ευρω παϊκής Ένωσης***, έτσι ώστε να διασφαλιστ εί η επανένωση ενός ασυνόδευτου ανηλίκο υ με μέλος της οικογένειάς του, εφόσον το ύτο είναι προς το συμφέρον του παιδιού·	37. καλεί την Επιτροπή να καθορίσει τις υ ποχρεώσεις αναζήτησης και εντοπισμού εν ός μέλους της οικογένειας ***σε συντονισμό με τα αρμόδια διεθνή όργανα***, έτσι ώστε ν α διασφαλιστεί η επανένωση ενός ασυνόδε υτου ανηλίκου με μέλος της οικογένειάς τ ου, εφόσον τούτο είναι προς το συμφέρον του παιδιού·

Or. en

Τροπολογία 113
Giusto Catania

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 37

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
37. καλεί την Επιτροπή να καθορίσει τις υ ποχρεώσεις αναζήτησης και εντοπισμού εν ός μέλους της οικογένειας εντός της Ευρω παϊκής Ένωσης, έτσι ώστε να διασφαλιστεί η επανένωση ενός ασυνόδευτου ανηλίκου με μέλος της οικογένειάς του, εφόσον τούτ ο είναι προς το συμφέρον του παιδιού·	37. καλεί την Επιτροπή να καθορίσει τις υ ποχρεώσεις αναζήτησης και εντοπισμού εν ός μέλους της οικογένειας εντός της Ευρω παϊκής Ένωσης, έτσι ώστε να διασφαλιστεί η επανένωση ενός ασυνόδευτου ανηλίκου με μέλος της οικογένειάς του, εφόσον τούτ ο είναι προς το συμφέρον του παιδιού ***και εφόσον το ζητήσει το ίδιο***·

Or. it

Τροπολογία 114
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 37

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*

37. καλεί την Επιτροπή να καθορίσει τις υ ποχρεώσεις αναζήτησης και εντοπισμού εν ός μέλους της οικογένειας εντός της Ευρω παϊκής Ένωσης, έτσι ώστε να διασφαλιστεί η επανένωση ενός ασυνόδευτου ανηλίκου με μέλος της οικογένειάς του, εφόσον τούτ ο είναι προς το συμφέρον του παιδιού·	*(Δεν αφορά την ελληνική έκδοση.)*

Or. es

Τροπολογία 115
Jeanine Hennis-Plasschaert

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 38

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
38. ανησυχεί για το φαινόμενο εξαφάνισης ασυνόδευτων ανηλίκων· ζητεί από ***την Επι τροπή και*** τα κράτη μέλη να ***θεσπίσουν έν α εναρμονισμένο σύστημα συλλογής δεδο μένων*** και ***στατιστικών στοιχείων*** αναφορ ικά με τον εντοπισμό και την παροχή αρωγ ής στους ασυνόδευτους ανηλίκους για την καταπολέμηση του εν λόγω φαινομένου·	38. ανησυχεί για το φαινόμενο εξαφάνισης ασυνόδευτων ανηλίκων· ζητεί από τα κράτ η μέλη να ***συλλέγουν δεδομένα και στατισ τικά στοιχεία, δυνάμει του άρθρου 4, παρ άγραφος 3, στοιχείο (α), του κανονισμού αριθ. 862/2007/ΕΚ***, αναφορικά με τον εντ οπισμό και την παροχή αρωγής στους ασυ νόδευτους ανηλίκους για την καταπολέμησ η του εν λόγω φαινομένου·

Or. en

Τροπολογία 116
Giusto Catania

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 38

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*

38. ανησυχεί για το φαινόμενο εξαφάνισης ασυνόδευτων ανηλίκων· ζητεί από την Επι τροπή και τα κράτη μέλη να θεσπίσουν ένα εναρμονισμένο σύστημα συλλογής δεδομέ νων και στατιστικών στοιχείων αναφορικά με τον εντοπισμό και την παροχή αρωγής στους ασυνόδευτους ανηλίκους για την κα ταπολέμηση του εν λόγω φαινομένου·	38. ανησυχεί για το φαινόμενο εξαφάνισης ασυνόδευτων ανηλίκων· ζητεί από την Επι τροπή και τα κράτη μέλη να θεσπίσουν ένα εναρμονισμένο σύστημα συλλογής δεδομέ νων και στατιστικών στοιχείων αναφορικά με τον εντοπισμό και την παροχή αρωγής στους ασυνόδευτους ανηλίκους για την κα ταπολέμηση του εν λόγω φαινομένου· ***φρο νεί ότι ο καλύτερος τρόπος για την αποτρ οπή των κρουσμάτων εξαφάνισης ανηλίκ ων είναι η παροχή κατάλληλων εγκαταστ άσεων υποδοχής αυτών, στις οποίες θα μ πορούν επίσης να λαμβάνουν την προσήκ ουσα για την ηλικία τους εκπαίδευση (σχο λική φοίτηση, επαγγελματική κατάρτιση, κλπ.)·***
	Or. it

Τροπολογία 117
Nicolae Vlad Popa

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 39

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
39. ζητεί από την Επιτροπή και τα κράτη μ έλη να υιοθετήσουν έναν εναρμονισμένο κ αι αξιόπιστο μηχανισμό αναγνώρισης των ασυνόδευτων ανηλίκων, καθώς και κοινού ς κανόνες σχετικά με την αμφισβήτηση ηλι κίας· επ' αυτού, υπενθυμίζει ότι κατά τη δι άρκεια μιας δικαστικής αμφισβήτησης ηλικ ίας, το ενδιαφερόμενο άτομο πρέπει να θε ωρείται για προληπτικούς λόγους ανήλικο μέχρι το πέρας της διαδικασίας και, επομέν ως, να αντιμετωπίζεται ως τέτοιο·	39. ζητεί από την Επιτροπή και τα κράτη μ έλη να υιοθετήσουν έναν εναρμονισμένο κ αι αξιόπιστο μηχανισμό αναγνώρισης των ασυνόδευτων ανηλίκων ***–χρησιμοποιώντα ς μέσα εξελιγμένης τεχνολογίας, όπως είν αι η χρήση βιομετρικών δεδομένων–*** , κα θώς και κοινούς κανόνες σχετικά με την α μφισβήτηση ηλικίας· επ' αυτού, υπενθυμίζ ει ότι κατά τη διάρκεια μιας δικαστικής αμ φισβήτησης ηλικίας, το ενδιαφερόμενο άτο μο πρέπει να θεωρείται για προληπτικούς λ όγους ανήλικο μέχρι το πέρας της διαδικα σίας και, επομένως, να αντιμετωπίζεται ως τέτοιο·
	Or. en

Τροπολογία 118
Giusto Catania

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 39

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
39. ζητεί από την Επιτροπή και τα κράτη μ έλη να υιοθετήσουν έναν εναρμονισμένο κ αι αξιόπιστο μηχανισμό αναγνώρισης των ασυνόδευτων ανηλίκων, καθώς και κοινού ς κανόνες σχετικά με την αμφισβήτηση ηλι κίας· επ' αυτού, υπενθυμίζει ότι κατά τη δι άρκεια μιας δικαστικής αμφισβήτησης ηλικ ίας, το ενδιαφερόμενο άτομο πρέπει να θε ωρείται για προληπτικούς λόγους ανήλικο μέχρι το πέρας της διαδικασίας και, επομέν ως, να αντιμετωπίζεται ως τέτοιο·	39. ζητεί από την Επιτροπή και τα κράτη μ έλη να υιοθετήσουν έναν εναρμονισμένο κ αι αξιόπιστο μηχανισμό αναγνώρισης των ασυνόδευτων ανηλίκων, καθώς και κοινού ς κανόνες σχετικά με την αμφισβήτηση ηλι κίας· επ' αυτού, υπενθυμίζει ότι κατά τη δι άρκεια μιας δικαστικής αμφισβήτησης ηλικ ίας, το ενδιαφερόμενο άτομο πρέπει να θε ωρείται για προληπτικούς λόγους ανήλικο μέχρι το πέρας της διαδικασίας και, επομέν ως, να αντιμετωπίζεται ως τέτοιο, ***και ότι σε περίπτωση ευλόγου αμφιβολίας σχετικ ά με την ηλικία του ανηλίκου, πρέπει να δ ιασφαλίζεται το συμφέρον του τελευταίο υ·***

Or. it

Τροπολογία 119
Jeanine Hennis-Plasschaert

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 40

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
40. υπενθυμίζει ότι το άρθρο 8 της ΕΣΔΑ διασφαλίζει τον σεβασμό της προσωπική ς και οικογενειακής ζωής· καλεί τα κράτη μέλη να προασπίσουν την οικογενειακή εν ότητα·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 120

Nicolae Vlad Popa

Πρόταση ψηφίσματος
Άρθρο 40 α (νέο)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	40α. επισημαίνει ότι η εφαρμογή της πολι τικής οικογενειακής επανένωσης ενδείκνυ ται μόνον όταν περιορίζεται στους στενού ς συγγενείς·

Or. en

Τροπολογία 121
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 41

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
41. καλεί τα κράτη μέλη να εξετάσουν ***όλα τα κατάλληλα μέτρα, πέραν*** των στερητικ ών της ελευθερίας, και ***να αποδείξουν ότι είναι ατελέσφορα*** προτού προβούν σε κρά τηση οικογενειών που περιλαμβάνουν και ανηλίκους·	41. καλεί τα κράτη μέλη να εξετάσουν ***ενα λλακτικές λύσεις*** των στερητικών της ελευ θερίας ***μέτρων και, όταν αυτό ενδείκνυται*** και προτού προβούν σε κράτηση οικογενει ών που περιλαμβάνουν και ανηλίκους***, να αποδεικνύουν ότι τα εναλλακτικά μέτρα π ου εξετάσθηκαν είναι ατελέσφορα·***

Or. es

Τροπολογία 122
Giusto Catania

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 42

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*

42. επιθυμεί την πρόσβαση των οικογενειώ ν που αιτούνται άσυλο στην παροχή οικογ ενειακών υπηρεσιών και υπηρεσιών παιδικ ής μέριμνας, καθώς και στις ειδικές ιατρικέ ς επισκέψεις παιδικής πρόνοιας·	42. επιθυμεί την πρόσβαση των οικογενειώ ν που αιτούνται άσυλο ***και των μεταναστ ών*** στην παροχή οικογενειακών υπηρεσιών και υπηρεσιών παιδικής μέριμνας, καθώς κ αι στις ειδικές ιατρικές επισκέψεις παιδικής πρόνοιας·

Or. it

Τροπολογία 123
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 43

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
43. ζητεί από ***την Επιτροπή*** να ***καθορίσει*** κοινά ***υποχρεωτικά*** πρότυπα για τον προσ διορισμό των ευάλωτων ατόμων, ιδίως των θυμάτων βασανιστηρίων ή εμπορίας ανθρ ώπων·	43. ζητεί από ***τα κράτη μέλη*** να ***καθορίσο υν*** κοινά πρότυπα για τον προσδιορισμό τ ων ευάλωτων ατόμων ***τα οποία είναι δυνη τικά επιλέξιμα για την παροχή διεθνούς π ροστασίας***, ιδίως των θυμάτων βασανιστη ρίων ή εμπορίας ανθρώπων·

Or. es

Τροπολογία 124
Giusto Catania

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 43

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
43. ζητεί από την Επιτροπή να καθορίσει κ οινά υποχρεωτικά πρότυπα για τον προσδι ορισμό των ευάλωτων ατόμων, ιδίως των θ υμάτων βασανιστηρίων ή εμπορίας ανθρώ πων·	43. ζητεί από την Επιτροπή να καθορίσει κ οινά υποχρεωτικά πρότυπα για τον προσδι ορισμό των ευάλωτων ατόμων, ιδίως των θ υμάτων βασανιστηρίων ή εμπορίας ανθρώ πων***, των ατόμων που χρήζουν ειδικής ιατ ρικής θεραπείας, των εγκύων και των ανη λίκων***·

Or. it

Τροπολογία 125
Frieda Brepoels

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 44

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
44. εκτιμά ότι, λόγω της ιδιαίτερης κατάστασής του, κανένα ευάλωτο άτομο δεν πρέπει να τίθεται υπό κράτηση, δεδομένου ότι τούτο έχει σοβαρές επιπτώσεις στην κατάστασή του·	***διαγράφεται***

Or. nl

Τροπολογία 126
Giusto Catania

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 45

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
45. παρακινεί τα κράτη μέλη να εξασφαλίσουν ειδική αρωγή στα ευάλωτα άτομα και στα θύματα βασανιστηρίων και σωματεμπορίας, και ειδικότερα ψυχολογική βοήθεια, προκειμένου να διασφαλίσουν την προστασία τους· ζητεί την ειδική κατάρτιση όλων των μελών του προσωπικού που έρχονται σε επαφή με ευάλωτα άτομα, ***συμπεριλαμβανομένου και*** του προσωπικού που είναι αρμόδιο για τις αιτήσεις ασύλου·	45. παρακινεί τα κράτη μέλη να εξασφαλίσουν ειδική αρωγή στα ευάλωτα άτομα και στα θύματα βασανιστηρίων και σωματεμπορίας, και ειδικότερα ψυχολογική βοήθεια, προκειμένου να διασφαλίσουν την προστασία τους· ζητεί την ειδική κατάρτιση όλων των μελών του προσωπικού που έρχονται σε επαφή με ευάλωτα άτομα, ***συμπεριλαμβανομένων*** του προσωπικού που είναι αρμόδιο για τις αιτήσεις ασύλου ***και της αστυνομίας***·

Or. it

Τροπολογία 127
Giusto Catania

Πρόταση ψηφίσματος

Παράγραφος 47 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	47α. επισημαίνει ότι οι αιτούντες άσυλο, η αίτηση των οποίων έχει απορριφθεί, δε ν μπορούν να επαναπατρισθούν σε τρίτη χώρα που δεν έχει υπογράψει τη Σύμβαση της Γενεύης, δεδομένου ότι αυτό αποτελεί ελάχιστη απαίτηση για τη διασφάλιση τω ν θεμελιωδών δικαιωμάτων·

Or. it